
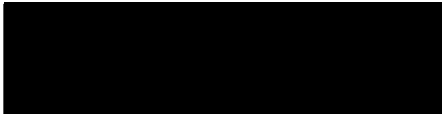


**Zmluva o prevode vlastníckeho práva  
k nehnuteľnostiam**

**ZMLUVNÉ STRANY**

- 1. Prevodca:** **J & T REAL ESTATE, a.s.**  
**Dvořákovo nábrežie 10**  
**811 02 Bratislava**  
Zastúpený: Ing. Pavel Pelikán,  
podpredsa predstavenstva  
Osoba oprávnená jednať  
vo veciach zmluvy:   
Bankové spojenie: ING Bank N.V.,  
pobočka zahraničnej banky  
Číslo účtu: 9000035378/7300  
IČO: 35 712 155  
IČ DPH: SK 2020219278  
DIČ: 2020219278  
Registrácia: Obchodný register Okresného súdu  
Bratislava I  
Oddiel: Sa, vložka 1352/B

(ďalej len „Prevodca“ alebo „JTRE“)

- 2. Nadobúdateľ:** **Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky,**  
**štátny podnik**  
**Letisko M. R. Štefánika**  
**823 07 Bratislava**  
Zastúpený: Ing. Miroslav Bartoš,  
riaditeľ  
Osoba oprávnená jednať  
vo veciach zmluvy: 

tel. /fax: 02/4857 2700

	02/4857 2705
Bankové spojenie:	Komerční banka a. s., Bratislava,
Číslo účtu:	107-57400267/8100
IČO:	35 778 458
IČ DPH:	SK2020244699
DIČ:	2020244699
Registrácia:	Obchodný register Okresný súd Bratislava I.
Oddiel:	Pš, Vložka číslo 418/B

(ďalej len „Nadobúdateľ“ alebo „LPS SR, š.p.“)  
spolu aj ako „Zmluvné strany“

### Preambula

VZHLADOM K TOMU, ŽE

- 1) LPS SR, š. p. ako objednávateľ a JTRE ako zhotoviteľ uzavreli dňa 26.06.2008 Zmluvu LPS SR, š. p. PRAV/89/2008 na „Dodávku inžiniersko – projektových výkonov a zhotovenie stavby na riadenie letovej prevádzky vrátane financovania – zhotovenie stavby na kľúč podľa špecifikácie objednávateľa“ (ďalej len „Zmluva LPS SR, š. p. PRAV/89/2008“). Dňa 03.09.2012 uzatvorili Zmluvné strany Dodatok č. 1 LPS SR, š.p. PRAV/104/2012 k Zmluve LPS SR, š. p. PRAV/89/2008, ktorý bol zverejnený v Centrálnom registri zmlúv dňa [03.09.2012] (ďalej len „Dodatok č. 1 LPS SR, š.p. PRAV/104/2012“). Zmluva LPS SR, š. p. PRAV/89/2008 a Dodatok č. 1 LPS SR, š.p. PRAV/104/2012 tvoria Prílohu č. 1 tejto Zmluvy. Stavbou na kľúč sa rozumie stavba na riadenie letovej prevádzky dodaná podľa Zmluvy LPS SR, š. p. PRAV/89/2008 v znení jej Dodatku č. 1 LPS SR, š.p. PRAV/104/2012 (ďalej len „Stavby“);
- 2) JTRE je zapísané v katastri nehnuteľností ako vlastník nehnuteľností zapísaných na LV č. 4813 pre kat. územie Trnávka;
- 3) k odovzdaniu Stavieb z JTRE na LPS SR, š. p. podľa Zmluvy LPS SR, š. p. PRAV/89/2008 v znení jej Dodatku č. 1 LPS SR, š.p. PRAV/104/2012 došlo dňa 03.09.2012, kedy bol podpísaný protokol o odovzdaní a prevzatí Stavieb

sa zmluvné strany dohodli na uzatvorení tejto Zmluvy o prevode vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam, ktoré boli zhotovené na základe Zmluvy LPS SR, š. p. PRAV/89/2008 v znení jej Dodatku č. 1 LPS SR, š.p. PRAV/104/2012 (ďalej len „Zmluva“), a to za nasledovných zmluvných podmienok:

## Článok 1

### Úvodné ustanovenia

- 1.1 Prevodca je výlučným vlastníkom Stavieb nachádzajúcich sa v katastrálnom území Trnávka, obec BA - m. č. Ružinov, okres Bratislava II.
- 1.2 Stavby, ktoré sú predmetom Zmluvy LPS SR, š.p. PRAV/89/2008 v znení jej Dodatku č. 1 LPS SR, š.p. PRAV/104/2012, pozostávajú z nehnuteľností zapísaných v katastri nehnuteľností, ako aj z nehnuteľností, ktoré sa nezapisujú v katastri nehnuteľností.

#### **Nehnuteľnosti evidované Katastrálnym úradom v Bratislave, Správou katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, na LV č. 4813:**

- |        |   |
|--------|---|
| SO 02  | Administratívna budova so súpisným číslom 17738 postavená na pozemku s parcelným č. 15771/321,  |
| SO 05A | Energetický objekt MG 1 so súpisným číslom 17739 postavený na pozemku s parcelným č. 15771/357,   |
| SO 05B | Energetický objekt MG2 so súpisným číslom 17740 postavený na pozemku s parcelným č. 15771/358,  |
| SO 07  | Parkovací dom so súpisným číslom 17741 postavený na pozemku s parcelným č. 15771/368,   |
| SO 04  | Trafostanica 1 so súpisným číslom 17750 postavená na pozemku s parcelným č. 15771/356,  |
| SO 06  | Trafostanica 2 so súpisným číslom 17751 postavená na pozemku s parcelným č. 15771/360,<br>rozostavaná administratívno-prevádzková budova postavená na pozemkoch s parcelným č. 15771/322 a 15771/325. |

#### **Nehnuteľnosti neevidované v katastri nehnuteľností:**

- |        |  |
|--------|--|
| SO 08  | Komunikácie a parkoviská,  |
| SO 09  | Areálové vonkajšie osvetlenie,   |
| SO 12  | Pripojovací plynovod,  |
| SO 13B | Areálový rozvod vody,  |
| SO 14B | Areálová kanalizácia,  |
| SO 15  | Telekomunikačná prípojka 1,  |
| SO 16  | Telekomunikačná prípojka 2,  |
| SO 17  | Káblové prepojenie objektov letiska JSRLP,                                 |
| SO 18  | Oplotenie,   |
| SO 20  | Areálový NN rozvod,  |
| SO 21  | Areálový rozvod slaboprúdom,   |
| SO 22  | ORL (odlučovač ropných látok),<br>Studňa a automatický zavlažovací systém. |

- 1.3 Nadobúdateľ je štátnym podnikom, v právnych úkonoch vystupuje vo vlastnom mene. V zmysle § 6 ods. 1, druhá veta zák. č. 111/1990 Zb. o štátnom podniku v znení neskorších predpisov vecí, s ktorými hospodári, sú v štátnom vlastníctve.
- 1.4 Táto Zmluva sa odvoláva na Zmluvu LPS SR, š. p. PRAV/89/2008 v znení jej Dodatku č. 1 LPS SR, š.p. PRAV/104/2012, ktorá je neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy a tvorí jej Prílohu č. 1. Zmluvné náležitosti neupravené v tejto Zmluve sú upravené v Zmluve LPS SR, š. p. PRAV/89/2008 v znení jej Dodatku č. 1 LPS SR, š.p. PRAV/104/2012.

## Článok 2

### Predmet zmluvy

- 2.1 Predmetom tejto Zmluvy je prevod vlastníckeho práva k Stavbám špecifikovaným v čl. 1, bod 1.2 z Prevodcu na Nadobúdateľa za podmienok tak, ako sú upravené v tejto Zmluve.
- 2.2 Prevodca touto Zmluvou a za podmienok v nej uvedených prevádza vlastnícke právo k Stavbám špecifikovaným v čl. 1, bod 1.2 na Nadobúdateľa a Nadobúdateľ Stavby nadobúda do vlastníctva štátu a svojej správy a zaväzuje sa za Stavby špecifikované v čl. 1, bod 1.2 zaplatiť Prevodcovi cenu dohodnutú v Zmluve LPS SR, š. p. PRAV/89/2008 v znení jej Dodatku č. 1 LPS SR, š.p. PRAV/104/2012.

- 2.3 Predmetom prevodu vlastníckeho práva podľa tejto Zmluvy sú Stavby nachádzajúce sa v katastrálnom území Trnávka, obec BA- m. č. Ružinov, okres Bratislava II, a to

#### **Nehnutelnosti evidované Katastrálnym úradom v Bratislave, Správou katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, na LV č. 4813:**

- SO 02 Administratívna budova so súpisným číslom 17738 postavená na pozemku s parcelným č. 15771/321,
- SO 05A Energetický objekt MG 1 so súpisným číslom 17739 postavený na pozemku s parcelným č. 15771/357,
- SO 05B Energetický objekt MG2 so súpisným číslom 17740 postavený na pozemku s parcelným č. 15771/358,
- SO 07 Parkovací dom so súpisným číslom 17741 postavený na pozemku s parcelným č. 15771/368,
- SO 04 Trafostanica 1, so súpisným číslom 17750 postavená na pozemku s parcelným č. 15771/356,
- SO 06 Trafostanica 2 so súpisným číslom 17751 postavená na pozemku s parcelným č. 15771/360,  
rozostavaná administratívno-prevádzková budova postavená na pozemkoch s parcelným č. 15771/322 a 15771/325.

#### **Nehnutelnosti neevidované v katastri nehnuteľností:**

- SO 08 Komunikácie a parkoviská,
- SO 09 Areálové vonkajšie osvetlenie,
- SO 12 Pripojovací plynovod,
- SO 13B Areálový rozvod vody,

- SO 14B      Areálová kanalizácia,
- SO 15      Telekomunikačná prípojka 1,
- SO 16      Telekomunikačná prípojka 2,
- SO 17      Káblové prepojenie objektov letiska JSRLP,
- SO 18      Oplotenie,
- SO 20      Areálový NN rozvod,
- SO 21      Areálový rozvod slaboprúdov,
- SO 22      ORL (odlučovač ropných látok),  
               Studňa a automatický zavlažovací systém,

(spolu nehnuteľností evidované aj neevidované ďalej ako „Prevádzané nehnuteľnosti“).

- 2.4      Prevodca prevádza na Nadobúdateľa Prevádzané nehnuteľnosti v celosti tak, ako ich vlastní.
- 2.5      Nadobúdateľ Prevádzané nehnuteľnosti nadobúda do vlastníctva štátu a do svojej správy v stave, v akom ich od Prevodcu prevzal.

### Článok 3

#### Cena a platobné podmienky

- 3.1      Prevod vlastníckeho práva k Prevádzaným nehnuteľnostiam je odplatný.  
         Cena Prevádzaných nehnuteľností vrátane inžiniersko-projektových výkonov bez DPH (ďalej len „cena Stavby“) bola dohodnutá v Zmluve LPS SR, š.p. PRAV/89/2008 v znení Dodatku č. 1 LPS SR, š.p. PRAV/.../2012.  
         Cena Prevádzaných nehnuteľností bez DPH je vo výške 29 873 879,61 EUR. K cene sa pripočítava 20% DPH vo výške 5 974 775,92 EUR. Celková cena Prevádzaných nehnuteľností spolu s DPH je vo výške 35 848 655,53 EUR.
- 3.2      Zmluvné strany a ING Bank N.V., Bijlmerplein 888, 1102 MG Amsterdam, Holandsko, akciová spoločnosť zapísaná v obchodnom registri Obchodnej a priemyselnej komory pre Amsterdam, spisová značka: 33031431 prostredníctvom ING Bank N.V., pobočka zahraničnej banky, Jesenského 4/C, 811 02 Bratislava, IČO: 30 844 754, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Po, vložka č.: 130/B (ďalej len „Banka“) uzatvorili dňa 03.09.2012 Zmluvu o viazanom účte, ktorá stanovila platobné podmienky.
- 3.2.1    Banka uvoľní prvú časť sumy vo výške 29 873 879,61 EUR (slovom:dvadsaťdeväťmiliónovosemstosedemdesiattritisícosemstosedemdesiatdeväť EUR a 61 centov) v prospech Prevodcu po splnení všetkých nasledovných podmienok:
         (i) Prevodca alebo Nadobúdateľ predloží Banke nasledovné dokumenty:
           a) písomné potvrdenie vydané Úradom vlády Slovenskej republiky potvrdzujúce zverejnenie Zmluvy o viazanom účte v Centrálnom registri zmlúv, v zmysle ktorého Zmluva o viazanom účte nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia (prípadne Obchodný vestník vydaný Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky, v ktorom bola

zverejnená Zmluva o viazanom účte v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov),

- b) uzavretú Zmluvu s úradne osvedčenými podpismi Prevodcu a
  - c) písomné potvrdenie vydané Úradom vlády Slovenskej republiky potvrdzujúce zverejnenie Zmluvy v Centrálnom registri zmlúv, v zmysle ktorého Zmluva nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia (prípadne Obchodný vestník vydaný Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky, v ktorom bola zverejnená Zmluva v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov);
- (ii) v prospech viazaného účtu budú pripísané peňažné prostriedky vo výške celkovej ceny Prevádzaných nehnuteľností zložené Nadobúdateľom (príp. iným subjektom konajúcim na účet Nadobúdateľa);
  - (iii) Bankou bude vystavené vzdanie sa záložného práva zriadeného v prospech Banky vkladom č. V-2369/11 zo dňa 7.2.2011 viaznuceho na SO 02 Administratívnej budove so súp. č. 17738 na pozemku s parc. č. 15771/321 a na rozostavanej administratívno-prevádzkovej budove na pozemkoch s parc. č. 15771/322 a 15771/325 (ďalej spoločne len „Záloh“);
  - (iv) Prevodca alebo Nadobúdateľ predložia Banke návrh na vklad vlastníckeho práva na základe Zmluvy opatrený odtlačkom prezentačnej pečiatky príslušného katastrálneho úradu;
  - (v) Prevodca alebo Nadobúdateľ predložia Banke návrh na výmaz záložného práva viaznuceho na Zálohu v prospech Banky opatrený odtlačkom prezentačnej pečiatky príslušného katastrálneho úradu.
- 3.2.2 Následne po splnení všetkých podmienok uvedených v článku 3.2.1 vyššie Banka uvoľní druhú časť sumy vo výške 5 974 775,92 EUR (slovom: päťmiliónovdeväťstosedemdesiatštyritisícsemstosedemdesiatpäť EUR a 92 centov) v prospech Prevodcu v prípade, ak Prevodca alebo Nadobúdateľ predložia Banke nasledovné dokumenty:

- (i) rozhodnutie vydané príslušnou správou katastra o povolení vkladu vlastníckeho práva k Prevádzaným nehnuteľnostiam, ktoré sa evidujú v katastri nehnuteľností v prospech Nadobúdateľa,
- (ii) dokument vydaný príslušnou správou katastra preukazujúci výmaz záložného práva viaznuceho na Zálohu v prospech Banky a
- (iii) list vlastníctva preukazujúci nadobudnutie vlastníckeho práva k Prevádzaným nehnuteľnostiam, ktoré sa evidujú v katastri nehnuteľností Nadobúdateľom.

#### Článok 4

##### Vyhlásenia zmluvných strán

- 4.1 Prevodca vyhlasuje a ručí, že ku dňu podpisu tejto Zmluvy
- a) Prevádzané nehnuteľnosti sú v jeho výlučnom vlastníctve,

- b) Na Prevádzaných nehnuteľnostiach neviaznu žiadne dlhy, vecné bremená, registrované alebo neregistrované záložné práva, s výnimkou záložného práva v prospech Banky, ani žiadne nájomné práva, predkupné práva alebo iné práva v prospech tretej strany, s výnimkou predkupného práva v prospech Nadobúdateľa.
  - c) Vlastnícke právo Prevodcu k Prevádzaným nehnuteľnostiam nie je obmedzené žiadnym zmluvným vzťahom alebo dohodou s tretou osobou či už písomnou alebo ústnou, ktorá by mohla akýmkoľvek spôsobom obmedziť Nadobúdateľa v ďalšom nakladaní s Prevádzanými nehnuteľnosťami.
  - d) Prevádzané nehnuteľnosti nie sú predmetom žiadneho súdneho, exekučného, konkurzného, reštrukturalizačného či vyrovnacieho konania.
  - e) Nezaťažú Prevádzané nehnuteľnosti žiadnymi ťarchami, a to ani budúcimi, do doby prevodu vlastníckeho práva na Nadobúdateľa.
- 4.2 Nadobúdateľ vyhlasuje, že ku dňu podpisu tejto Zmluvy sa oboznámil so stavom Prevádzaných nehnuteľností na mieste samom a preberá ich do vlastníctva štátu a svojej správy v stave, v akom sa ku dňu podpisu tejto Zmluvy nachádzajú.
- 4.3 Zmluvné strany vyhlasujú, že prijímajú všetky práva a povinnosti pre ne vyplývajúce z tejto Zmluvy a zaväzujú sa ich riadne a včas plniť tak, aby bol naplnený predmet tejto Zmluvy.
- 4.4 Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť si navzájom úplnú a bezodkladnú súčinnosť pri všetkých administratívnych úkonoch potrebných k prevodu vlastníckeho práva k Prevádzaným nehnuteľnostiam z Prevodcu na Nadobúdateľa.
- 4.5 Zmluvné strany vyhlasujú, že sa zdržia akéhokoľvek konania, ktoré by znemožnilo alebo sťažilo naplnenie predmetu tejto Zmluvy, ako aj že budú riadne a včas plniť všetky povinnosti uložené im touto Zmluvou.

## Článok 5

### Prevod vlastníckeho práva k Prevádzaným nehnuteľnostiam

- 5.1 Nadobúdateľ nadobudne vlastnícke právo k tým Prevádzaným nehnuteľnostiam, ktoré sú evidované v katastri nehnuteľností, dňom právoplatnosti rozhodnutia príslušnej správy katastra o povolení vkladu vlastníckeho práva v prospech Nadobúdateľa. Vlastnícke právo k Prevádzaným nehnuteľnostiam, ktoré nie sú evidované v katastri nehnuteľností, prechádza na Nadobúdateľa ku dňu úplného zaplatenia ceny Prevodcovi.
- 5.2 Zmluvné strany sa vzájomne dohodli, že návrh na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností v prospech Nadobúdateľa podajú zmluvné strany spoločne v deň podania návrhu na výmaz záložného práva k Zálohu na príslušnej správe katastra. Prevodca je povinný v deň podania návrhu na výmaz záložného práva a návrhu na vklad vlastníckeho práva predložiť LV č. 4813 preukazujúci, že na LV č. 4813 nie sú žiadne iné ťarchy okrem záložného práva v prospech Banky a predkupného práva v prospech Nadobúdateľa. V prípade, že na LV č. 4813 sú evidované iné ťarchy okrem záložného práva v prospech Banky a predkupného práva v prospech Nadobúdateľa, Nadobúdateľ je oprávnený odstúpiť od Zmluvy.
- 5.3 Zmluvné strany sa dohodli, že poplatky spojené s osvedčením podpisov Prevodcu na všetkých rovnopisoch tejto Zmluvy a poplatok za urýchlený vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností uhradí Prevodca.

- 5.4 V prípade, že z akýchkoľvek príčin príslušná správa katastra preruší konanie o prevode vlastníckeho práva, zmluvné strany sú povinné poskytnúť si potrebnú súčinnosť na odstránenie nedostatkov návrhu na vklad a podať opravu do príslušnej správy katastra.
- 5.5 V prípade, že sa z akýchkoľvek príčin zastaví alebo zamietne vklad vlastníckeho práva v prospech Nadobúdateľa do príslušnej správy katastra, Zmluvné strany sa dohodli, že bezodkladne odstránia nedostatky, pre ktoré došlo k zamietnutiu návrhu na vklad vlastníckeho práva v prospech Nadobúdateľa, respektíve zastaveniu konania o návrhu na vklad a podajú nový návrh na vklad vlastníckeho práva v prospech Nadobúdateľa.

## Článok 6

### Osobitné ustanovenia

- 6.1 Odovzdanie a prevzatie Prevádzaných nehnuteľností sa uskutočnilo v súlade s čl. VIII Zmluvy LPS SR, š. p. PRAV/89/2008 v znení jej Dodatku č. 1 LPS SR, š.p. PRAV/104/2012.
- 6.2 Povinnosti stavebníka v súvislosti s rozostavanou administratívno-prevádzkovou budovou postavenou na pozemkoch s parcelným č. 15771/322 a 15771/325 nachádzajúcich sa v katastrálnom území Trnávka, obec BA - m. č. Ružinov, okres Bratislava II. evidovaných Katastrálnym úradom v Bratislave, Správou katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, na LV č. 4813 prechádzajú touto Zmluvou na Nadobúdateľa.

## Článok 7

### Záverečné ustanovenia

- 7.1 Táto Zmluva nadobúda platnosť dňom jej podpisu oboma Zmluvnými stranami.
- 7.2 Táto zmluva je povinne zverejňovanou zmluvou v zmysle § 5a zákona č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov. Zmluvné strany berú na vedomie a súhlasia, že táto Zmluva bude zverejnená v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „register“), ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe. Tým nie je dotknuté právo Prevodcu požiadať o zverejnenie Zmluvy v Obchodnom vestníku v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov.
- 7.3 Zmluva je účinná dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia v registri, resp. v Obchodnom vestníku.

LPS SR, š. p. bezodkladne zašle písomné potvrdenie o zverejnení zmluvy Prevodcovi a Banke. Jedno vyhotovenie potvrdenia o zverejnení zmluvy bude priložené k návrhu na vklad vlastníckeho práva do katastra nehnuteľností.

Účinky vzniku, zmeny alebo zániku práva podľa tejto zmluvy nastávajú dňom právoplatnosti rozhodnutia Katastrálneho úradu v Bratislave, Správy katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu o povolení vkladu do katastra nehnuteľností v prospech Nadobúdateľa.



- 7.4 Akékoľvek zmeny alebo dodatky k tejto Zmluve sú právne relevantné len v ich písomnom vyhotovení, ktoré budú podpísané oprávnenými osobami Zmluvných strán.
- 7.5 Táto Zmluva sa riadi slovenským právnym poriadkom. Práva a povinnosti uložené touto Zmluvou, ako aj pojmy ňou používané, sa budú vykladať a aplikovať v súlade s príslušnými ustanoveniami platných všeobecne záväzných právnych predpisov Slovenskej republiky.
- 7.6 Právne vzťahy Zmluvných strán neupravené touto Zmluvou a Zmluvou LPS SR, š. p. PRAV/89/2008 v znení jej Dodatku č. 1 LPS SR, š.p. PRAV/104/2012 sa spravujú ustanoveniami všeobecne záväzných právnych predpisov, ktoré sú ich povaha a účelu najbližšie.
- 7.7 Ak sa akékoľvek ustanovenie tejto Zmluvy stane neplatným, neúčinným alebo nevykonateľným, nebude to mať vplyv na platnosť, účinnosť a vykonateľnosť zostávajúcich ustanovení. V takom prípade neplatné, neúčinné alebo nevykonateľné ustanovenie bude nahradené ustanovením, ktoré najlepšie zodpovedá obchodnému účelu neplatného, neúčinného alebo nevykonateľného ustanovenia.
- 7.8 Práva a povinnosti vyplývajúce z tejto Zmluvy a Zmluvy LPS SR, š.p. PRAV/89/2008 v znení jej Dodatku č. 1 LPS SR, š.p. PRAV/104/2012 pre jednotlivé Zmluvné strany oprávňujú, resp. zaväzujú aj ich právnych nástupcov.
- 7.9 Táto Zmluva bola vyhotovená v 6 vyhotoveniach, z čoho 2 vyhotovenia odovzdajú Zmluvné strany Katastrálnemu úradu v Bratislave, Správe katastra pre hlavné mesto SR Bratislavu, 1 vyhotovenie odovzdá Prevodca Banke, 1 vyhotovenie odovzdá Nadobúdateľ svojej úverujúcej banke a po 1 vyhotovení si ponechá každý z účastníkov tejto Zmluvy.
- 7.10 Táto Zmluva sa uzatvára v predpísanej forme, svojim obsahom a účelom neodporuje zákonu, neobchádza ho a ani sa neprieči dobrým mravom.
- 7.11 Zmluvné strany vyhlasujú, že si Zmluvu pred jej podpisom prečítali, jej obsahu porozumeli v plnom rozsahu, súhlasia s obsahom zmluvy, ich vôľa uzavrieť Zmluvu je prejavená slobodne, vážne, určite a zrozumiteľne, tieto prejavy vôle sú dostatočne určité a zrozumiteľné, a na znak svojho súhlasu s ňou ju osoby oprávnené konať za zmluvné strany potvrdzujú svojimi podpismi.
- 7.12 Neoddeliteľnou súčasťou tejto Zmluvy je
- Príloha č. 1** - Zmluva LPS SR, š. p. PRAV/89/2008 „Dodávka inžiniersko – projektových výkonov a zhotovení stavby na riadenie letovej prevádzky vrátane financovania – zhotovenie stavby na kľúč podľa špecifikácie objednávateľa“ zo dňa 26.6.2008 v kópii (bez príloh) a Dodatok č. 1 LPS SR, š.p. PRAV/104/2012 zo dňa 03.09.2012 v kópii

V Bratislave, dňa ..

Za Prevodcu:

Za Nadobúdateľa:

.....  
Ing. Pavel Pelikán

.....  
Ing. Miroslav Bartoš

podpredseda predstavenstva



## OSVEDČENIE

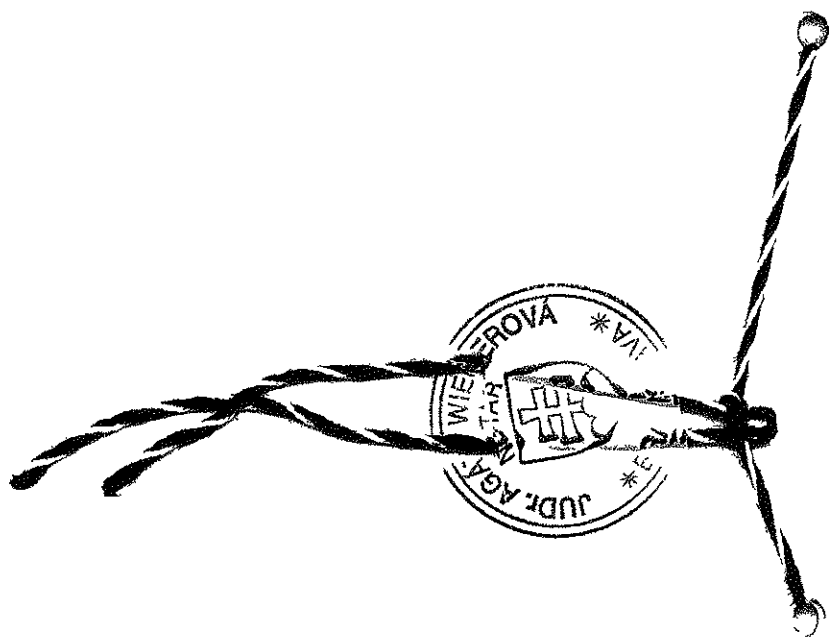
o pravosti podpisu

Podľa knihy osvedčovania pravosti podpisov osvedčujem pravosť podpisu: **Ing. Pavel Pelikán**, dátum narodenia [redacted] ktorého(ej) totožnosť som zistil(a) zákonným spôsobom, spôsob zistenia totožnosti: platný doklad totožnosti - úradný doklad: Občiansky preukaz, séria a/alebo [redacted] ktorý(á) listinu predom mnou vlastnoručne podpísal(a). Centrálny register osvedčených podpisov prideliť podpisu poradové číslo **O 560746/2012**.

Bratislava dňa [redacted]

[redacted]  
KATARÍNA DRÁBKOVÁ  
pracovník poverený notárom  
JUDr. Agátou Wiegerovou

**Upozornenie!** Notár legalizáciou  
neosvedčuje pravdivosť skutočností  
uvádzaných v listine (§58 ods. 4  
Notárskeho poriadku)



Zmluva

uzavretá podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník  
v znení neskorších predpisov

Čl. I.

ZMLUVNÉ STRANY

1. Obchodné meno: **Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky,  
štátny podnik  
Letisko M. R. Štefánika,  
823 07 Bratislava**  
Zastúpený: **Ing. Romanom Bírom, PhD.  
riaditeľ podniku**

Osoba oprávnená jednať  
vo veciach zmluvy:

Osoby oprávnené jednať  
vo veciach technických:

Tel./fax:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

IČO:

IČ DPH:

DIČ:

Registrácia:

Oddiel:

Tatra banka a. s., Bratislava,

2620340750/1100

3577 8458

SK2020244699

2020244699

Obchodný register Okresný súd

Bratislava I.

Pš, Vložka číslo 418/B

(ďalej len „objednávateľ“)

2. Obchodné meno: **J & T REAL ESTATE, a.s.  
Lamačská cesta 3  
841 04 Bratislava**  
Zastúpený:

Osoba oprávnená jednať  
vo veciach zmluvy:

Osoby oprávnené jednať  
vo veciach technických:

Tel./fax:

Bankové spojenie:

Číslo účtu:

IČO:

IČ DPH:

DIČ:

Registrácia:

Oddiel:

Ing. Pavel Pelikán, člen predstavenstva

J & T BANKA, a.s.,

pobočka zahraničnej banky

1200005062/8320

35 712 155

SK 2020219278

2020219278

Obchodný register Okresného súdu

Bratislava I

Sa, vložka 1352/B

(ďalej len „zhotoviteľ“)

## KLADY:

Podom pre uzavretie tejto zmluvy je ponuka uchádzača - zhotoviteľa predložená do užšej súťaže na predmet zákazky „Dodávka inžiniersko – projektových výkonov a zhotovenie stavby na riadenie letovej prevádzky vrátane financovania – zhotovenie stavby na kľúč podľa špecifikácie objednávateľa“, vyhlásenej podľa zákona č. 25/2006 Z. z. o verejnom obstarávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov.

## Čl. II.

### PREDMET ZMLUVY:

1. Predmetom tejto zmluvy je **Dodávka inžiniersko – projektových výkonov a zhotovenie stavby na riadenie letovej prevádzky vrátane financovania – zhotovenie stavby na kľúč podľa špecifikácie objednávateľa** a to:
  - 1.1 vypracovanie kompletnej projektovej dokumentácie podľa špecifikácie objednávateľa – projektová dokumentácia pre územné konanie, stavebné konanie, realizáciu stavby vrátane dielenskej dokumentácie, projekt interiéru a projekt skutočného vyhotovenia stavby vrátane autorského dozoru, vykonanie podrobného inžiniersko – geologického prieskumu, merania radónu, archeologického prieskumu, prípadne iných prieskumov súvisiacich s predmetom obstarávania,
  - 1.2 zhotovenie stavby podľa projektovej dokumentácie schválenej objednávateľom (administratívna budova 3 700 m<sup>2</sup> a prevádzková budova 5 130 m<sup>2</sup> a komunikačné priestory maximálne do 20% plôch, parkovací dom cca 2 250 m<sup>2</sup>),
  - 1.3 výkon inžinierskej činnosti – zabezpečenie územného rozhodnutia, stavebného povolenia, kolaudačného rozhodnutia, koordinácia spracovania projektovej dokumentácie, koordinácia stavebných činností, technický dozor stavby,
  - 1.4 zabezpečenie financovania predmetu zmluvy od zadania predmetu zmluvy až po odovzdanie a prevzatie stavby objednávateľom,
2. Podrobná technická špecifikácia predmetu zmluvy vrátane požiadaviek objednávateľa sú uvedené v **Prílohe č. 1, 2 a 3**, ktoré tvoria neoddeliteľnú súčasť zmluvy.
3. Zhotoviteľ bude všetky práce a dodávky uvedené v ods. 1 bodoch 1.1 – 1.4 tohto článku vykonávať v súlade s platnou legislatívou. Pre vypracovanie projektovej dokumentácie a zhotovenie stavby budú pre zhotoviteľa platné STN záväznými predpismi.
4. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť ochranu a poistenie predmetu zmluvy až do jeho protokolárneho odovzdania objednávateľovi.
5. Zhotoviteľ musí zabezpečiť pre objednávateľa nasledovné výkony, služby, práce a dodávky:
  - 5.1 Spracovanie projektovej dokumentácie na všetkých úrovniach vrátane projektovej dokumentácie skutočného vyhotovenia stavby, pričom v projektovej dokumentácii pre stavebné konanie a realizáciu musia byť uvedené postupy a podmienky na zabezpečenie požadovanej kvality  
Projektová dokumentácia bude spracovaná vrátane **3D dokumentácie strategických pracovísk (súprava zariadení - SZ, sála TKC a sála ATCC)**, ako vizualizácia pracovísk s priestorovým a materiálovým riešením interiéru vrátane osvetlenia.
  - 5.2 Spracovanie projektu interiérového vybavenia stavby,

- 5.3 Zabezpečenie vydania energetického certifikátu budovy energetickej triedy B<sub>2</sub> v súlade so zákonom o energetickej hospodárnosti budov č. 555/2005 Z. z. a jeho vykonávacou vyhláškou č. 625/2006. Energetický certifikát musí preukázať splnenie štyroch základných kritérií:
1. minimálne teplototechnické vlastnosti,
  2. hygienické vlastnosti,
  3. výmenu vzduchu,
  4. energetické ukazovatele.
- 5.4 Výpočet preukazujúci energetickú hospodárnosť stavby (budov) musí autorizovaný inžinier zahrnúť do konečného riešenia, t. j. musí preukázať vlastnosti stavebných konštrukcií, budovy a technického zariadenia budov, resp. deklarováť vlastnosti potrebné na spracovanie energetického certifikátu už v projektovej dokumentácii pre stavebné povolenie.
- 5.5 V procese spracovania projektovej dokumentácie - vypracovanie hlukovej štúdie pre vybrané pracoviská, t. j. pracovisko ATCC a pracovisko TKC, a to na základe zhotoviteľom navrhovaných materiálov (zvukopohltivé materiály podhľadovej konštrukcie, obkladu, podlahovín a pod.) a na základe požiadavky objednávateľa. Požiadavka objednávateľa na dosiahnutú povolenú hladinu hluku na pracovisku ATCC a TKC je max. 40dB, minimalizovať dozvuky v priestore pracovísk.
- 5.6 Po ukončení realizácie stavby predloženie protokolu o certifikovanom meraní hluku na pracoviskách ATCC a TKC s deklarováním dodržania objednávateľom požadovanej hladiny hluku.
- 5.7 Pri spracovaní projektovej dokumentácie osvetlenia pracovísk ATCC a TKC je potrebné prihliadať na špecifické podmienky a požiadavky na daných pracoviskách a dosiahnuť intenzitu osvetlenia max. 500 lx s možnosťou kontinuálneho stmievania celoplošne až do intenzity celkového osvetlenia pri bežnom režime min. 30 lx a do intenzity celkového osvetlenia pri maximálnom režime min. 160 lx. Rozmiestnením osvetľovacích telies dosiahnuť rovnomerné osvetlenie pracovných plôch tak, aby bola zamedzená reflexia osvetľovacích telies, resp. presklených plôch na monitoroch umiestnených na pracovných stoloch a pultoch riadiacich.
- 5.8 Zabezpečenie vykonania archeologického, hydrogeologického, ~~iných~~ a iných prieskumov, v rozsahu podľa potrieb pre spracovanie projektovej dokumentácie, pre potreby realizácie a pre vydanie rozhodnutia na umiestnenie stavby, stavebného povolenia a kolaudačného rozhodnutia.
- 5.9 Výkon inžinierskej činnosti - zabezpečenie vydania všetkých potrebných vyjadrení a povolení dotknutých orgánov a organizácií v súlade so Stavebným zákonom, miestnymi podmienkami a súvisiacimi predpismi tak, aby stavba mohla byť realizovaná v projektovej podobe, t. j. zabezpečenie vydania rozhodnutia o umiestnení stavby, stavebných povolení a rozhodnutí, kolaudačných rozhodnutí a užívacích povolení v rozsahu potrebnom na plynulé uvedenie do riadnej prevádzky, koordinácia spracovania projektovej dokumentácie, koordinácia výkonu stavebných činností, zabezpečenie výkonu technického dozoru stavby. Pre výkon inžinierskej činnosti preberá zhotoviteľ postavenie navrhovateľa v územnom konaní a stavebníka v stavebných konaniach a v kolaudačných konaniach vrátane povinností z toho vyplývajúcich a koná vo svojom mene.
- 5.10 Zabezpečenie posúdenia vplyvov na životné prostredie vyplývajúce so zákona č. 24/2006 Z. z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov.
- 5.11 Realizáciu stavby a všetkých jej súčastí vrátane potrebných opatrení dočasného a trvalého charakteru počas výstavby.
- 5.12 Zabezpečenie ~~protokolov~~ počas realizácie stavby.

- 5.13 Zabezpečenie všetkých požadovaných skúšok v súlade s normami STN/EÚ a príslušnými predpismi. Zoznam všetkých požadovaných skúšok, testov, technologických postupov a pod. bude musieť byť počas realizácie neustále doplňovaný, aktualizovaný a predkladaný objednávateľovi.
  - 5.14 Zabezpečenie vypracovania príručiek pre užívateľa stavby na jej užívanie, t. j. zabezpečenie vypracovania návodov na použitie, užívanie, udržiavanie a prípadné opravy, pričom v uvedených príručkách bude potrebné upozorniť aj na eventuality nebezpečenstvá a riziká, ktoré môžu budúcemu užívateľovi – obstarávateľovi hroziť a to v prípade, že predpísané postupy v daných návodoch a príručkách nebudú dodržané.
  - 5.15 Zabezpečenie skúšobnej prevádzky všetkých inštalovaných a zabudovaných systémov, zariadení technologických celkov a presným popisom technickým a časovým.
  - 5.16 Zabezpečenie financovania zákazky od zadania stavby až po odovzdanie a prevzatie stavby objednávateľom.
6. Predmetom zmluvy ~~nie je dodávka a montáž ATM systémov~~ Objednávateľ zabezpečí projektovú dokumentáciu pre Prevádzkový súbor – ATM systémy a ich dodávku a montáž na vlastné náklady. Na účely spracovania dokumentácie pre územné konanie objednávateľ poskytne podklady o ATM systémoch zhotoviteľovi. Objednávateľ poskytne zhotoviteľovi podklady potrebné pre spracovanie projektovej dokumentácie v rozsahu podľa tejto zmluvy.
7. Po odovzdaní a prevzatí stavby zhotoviteľ zabezpečí vydanie povolenia na predčasné užívanie stavby (kolaudačné konanie na stavby okrem ATM systémov), aby objednávateľ mohol zabezpečiť dodávku a montáž ATM systémov.

### Čl. III.

#### LEHOTA NA SPLNENIE PREDMETU ZMLUVY

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje zrealizovať všetky výkony, služby, práce a dodávky uvedené v článku II ods. 1 body 1.1 – 1.4.: **do 48 mesiacov od podpisu zmluvy.**
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje dopracovať bezplatne, v termíne do 15 kalendárnych dní od podpísania zmluvy, harmonogram postupu prác a dodávok pre realizáciu predmetu zmluvy po prerokovaní s objednávateľom. Tento harmonogram musí byť prehľadný a jednoducho kontrolovateľný obidvomi zmluvnými stranami.
3. Zhotoviteľ zodpovedá za realizáciu predmetu zmluvy v súlade s harmonogramom výkonov, služieb, prác a dodávok vrátane výkonov, služieb, prác a dodávok jeho subdodávateľov.
4. **Projektovú dokumentáciu vybavenia interiérov v šiestich paré vrátane kompletného výkazu výmer s definovaním prvkov a ich rozmerov, materiálov, povrchových úprav, farebného riešenia a počtu kusov po jednotlivých miestnostiach je zhotoviteľ povinný v definitívnej a objednávateľom odsúhlasenej verzii predložiť objednávateľovi do 30 mesiacov od podpisu zmluvy.**

### Čl. IV.

#### CENA PREDMETU ZMLUVY, FAKTUROVANIE A PLATENIE

1. Zhotoviteľ sa neodvolateľne zaväzuje, že vykoná všetky práce a dodávky uvedené v ods. 1 bodoch 1.1 – 1.4 článku II. a návazne práce a činnosti uvedené v ods. 5 bodoch 5.1 – 5.16 článku II. za cenu pevnú.

2. Cena predmetu zmluvy celkom je spracovaná nasledovne:

**2.1. Cena za spracovanie projektovej dokumentácie celkom:**

z toho:

- a) PD pre územné konanie:  
(v šiestich paré pre objednávateľa)
- b) PD pre stavebné konanie:  
(v šiestich paré pre objednávateľa vrátane 3D spracovania usporiadania pracovísk TKC, technického podlažia SZ, 2 x SZ a ATCC ako vizualizácia pracovísk s priestorovým a materiálovým riešením interiéru vrátane osvetlenia.)
- c) PD realizačná:  
(v šiestich paré pre objednávateľa vrátane 3D dokumentácie pracovísk sály zariadení - SZ, sála TKC a sála ATCC), ako vizualizácia pracovísk s priestorovým a materiálovým riešením interiéru vrátane osvetlenia.)
- d) PD – dielenská projektová dokumentácia vrátane riešenia detailov:  
(v šiestich paré pre objednávateľa)
- e) PD skutočného vyhotovenia:  
(v štyroch paré pre objednávateľa vrátane CD nosiča)
- f) PD - návrh riešenia interiérového vybavenia administratívnej a prevádzkovej budovy (v šiestich paré pre objednávateľa):

**2.2 Cena za zhotovenie stavby:**

Cena musí byť uvedená v agregovaných položkách po jednotlivých stavebných objektoch a prevádzkových súboroch vrátane ich uvedenia a to nasledovne:

- a) príprava územia
- b) administratívna budova
  - ba) administratívna budova – architektúra/stavebná časť
  - bb) slaboprúdové rozvody
  - bc) systémy zabezpečenia objektu a to nasledovne:
    - UTO
    - PSN
    - PS
    - EPS
    - DS
    - TV
  - bd) MaR
  - be) VZT a klimatizácia
- c) prevádzková budova
  - ca) prevádzková budova – architektúra/stavebná časť
  - cb) slaboprúdové rozvody
  - cc) systémy zabezpečenia objektu a to nasledovne:
    - UTO
    - PSN
    - PS
    - EPS a ASHZ
    - TV
  - cd) MaR
  - ce) VZT a klimatizácia
  - cf) technické rozvody riadiacich a informačných systémov



- d) energetický objekt – Kotoľňa [redacted]  
da) energetický objekt – Kotoľňa – architektúra/stavebná časť [redacted]
- db) slaboprúdové rozvody [redacted]  
dc) systémy zabezpečenia objektu a to nasledovne:  
- UTO  
- PSN  
- PS  
- EPS [redacted]
- de) MaR  
df) VZT [redacted]
- e) parkovací dom  
ea) parkovací dom – architektúra/stavebná časť [redacted]
- eb) systémy zabezpečenia objektu a to nasledovne:  
- UTO  
- PSN  
- EPS [redacted]
- f) energetický objekt - MG+VN1  
fa) energetický objekt - MG+VN1 – architektúra/stavebná časť [redacted]
- fb) slaboprúdové rozvody [redacted]  
fc) systémy zabezpečenia objektu a to nasledovne:  
- UTO  
- PSN  
- PS  
- EPS [redacted]
- g) energetický objekt - MG+VN2  
ga) energetický objekt - MG+VN2 – architektúra/stavebná časť [redacted]
- gb) slaboprúdové rozvody [redacted]  
gc) systémy zabezpečenia objektu a to nasledovne:  
- UTO  
- PSN  
- PS  
- EPS [redacted]
- h) nezálohované silnoprúdové rozvody (vrátane VN prípojky, transformátorov, hlavného a podružných rozvádzačov NN, rozvody) [redacted]
- i) systém zálohovaného napájania (vetva A a vetva B) – od rozvádzača MG, motorgenerátor, UPS, rozvádzače a rozvody vrátane monitorovacieho systému [redacted]
- j) komunikácie (vnútroareálové) a spevnené plochy [redacted]
- k) vonkajšie osvetlenie  
l) VN prípojka (VN1)  
m) VN prípojka (VN2)  
n) plynová prípojka  
o) vodovodná prípojka  
p) kanalizačná prípojka a areálová kanalizácia  
r) telekomunikačná prípojka 1  
s) telekomunikačná prípojka 2 [redacted]

- t) oploenie areálu
- ra) systémy zabezpečenia areálu a to:
  - UTO
  - PSN vrátane perimetrie
- u) sadové úpravy
- v) káblové prepojenie letiska (multikanál)
- x) objekt vonkajšej vrátnice
- y) požiarne nádrž, resp. vonkajší požiarový vodovod

**2.3. Cena za vykonanie prieskumov:**

- a) vykonanie podrobného hydrogeologického prieskumu riešeného územia vrátane výskytu pôdneho radónu
- b) zabezpečenie vykonania archeologického prieskumu za účasti dotknutých orgánov štátnej správy
- c) zabezpečenie iných prieskumov súvisiacich s predmetom zmluvy

**2.4. Cena za výkon inžinierskej činnosti:**

- a) zabezpečenie vyjadrení k územnému konaniu a vydania územného rozhodnutia, vrátane splnenia podmienok v územnom rozhodnutí,
- b) zabezpečenie vyjadrení k stavebnému konaniu a vydania stavebného povolenia, vrátane splnenia podmienok v stavebnom povolení,
- c) zabezpečenie vydania právoplatného kolaudačného rozhodnutia a splnenia podmienok z kolaudačného konania,
- d) koordinácia spracovania projektovej dokumentácie,
- e) koordinácia výkonu stavebných činností,
- f) výkon koordinátora bezpečnosti,
- g) výkon technického dozoru stavby,
- h) výkon autorského dozoru stavby

**3. Cena predmetu zmluvy ako súčet cien podľa čl. IV. ods. 2. bod 2.1. – 2.4. je nasledovná:**

Cena za spracovanie projektovej dokumentácie celkom  
 Cena za zhotovenie  
 Cena za vykonanie prieskumov  
 Cena za výkon inžinierskej činnosti

Cena predmetu zákazky bez DPH  
 DPH19%  
 Cena predmetu zákazky s DPH

899.980.497,- Sk  
 170.996.294,- Sk  
 1.070.976.791,- Sk

**4. Pri vstupe Slovenskej republiky do menovej únie, bude cena predmetu zmluvy prepočítaná oficiálnym konverzným kurzom NBS pre prevod SKK/EUR.**

zmeny ceny práce

5. Zmena ceny predmetu zmluvy celkom môže nastať len v prípade zmeny legislatívy a ak na základe požiadavky objednávateľa počas realizácie predmetu zmluvy dôjde k doplneniu požiadaviek, k zmene riešenia, prípadne k zmene materiálu alebo práce, alebo bude doplnený ďalší materiál alebo práce, ktoré neboli požadované v Prílohe č. 1 tejto zmluvy pre kalkuláciu navrhovanej ceny budú použité ceny na trhu obvyklé.
6. Cena predmetu zmluvy je určená na základe cenovej úrovne stavebných prác v roku 2007. ~~Cena predmetu zmluvy~~ môže byť zmenená podľa vývoja ceny stavebných prác uverejňovaných ~~St...~~. Takáto zmena ceny sa môže týkať len vykonaných stavebných prác. Zhotoviteľ pri uplatňovaní nároku na zmenu ceny predmetu zmluvy z tohto titulu predloží objednávateľovi relevantné podklady.
7. V prípade požiadavky objednávateľa na zmenu rozsahu projektových prác a zmeny v zadani, ktoré ovplyvnia pôvodný rozsah prác a dodávok určený na základe Zadania stavby LPS SR, š. p. v užšej súťaži, má zhotoviteľ právo na zmenu ceny predmetu zmluvy a zmenu termínu ukončenia predmetu zmluvy.
8. Za zmenu v rozsahu projektových prác na základe požiadaviek objednávateľa s dôsledkom na zmenu ceny za projektové práce sa budú považovať zmeny, ktoré si vyžadujú :
  - a. zmeny v projektovom riešení a to minimálne v dvoch projektových profesiách.,
  - b. zásadné zmeny v celkovom projektovom riešení jednej projektovej profesie.
9. Ak sa zmeny v projektovom riešení budú dotýkať jednej projektovej profesie, nie je to dôvod na zmenu ceny za projektové práce.
10. Zmeny v projektovom riešení podľa ods. 8. tohto článku môžu mať vplyv na termín ukončenia predmetu zmluvy. Zmena termínu na základe takýchto zmien musí byť odsúhlasená obidvomi zmluvnými stranami a bude riešená dodatkom k zmluve.
11. Za zmenu v rozsahu stavebných prác a dodávok s dôsledkom na zmenu ceny za realizáciu stavby sa budú považovať zmeny:
  - a. zmeny v projektovom riešení podľa ods. 8. tohto článku,
  - b. zmeny odsúhlaseného materiálu, výrobku, zariadenia, systému a pod., ktorý bol zapracovaný v schválenej projektovej dokumentácii.
12. Zmeny v rozsahu stavebných prác a dodávok podľa ods. 11. tohto článku budú mať vplyv na termín ukončenia predmetu zmluvy. Zmena termínu na základe takýchto zmien musí byť odsúhlasená obidvomi zmluvnými stranami a bude riešená dodatkom k zmluve.
13. Žiadne opomenutia, chyby alebo omyly pri spracovaní ceny alebo akákoľvek iná príčina na strane zhotoviteľa, nebudú dôvodom na jej zmenu počas realizácie predmetu zmluvy.
14. V cene predmetu zmluvy celkom je zahrnuté zhotoviteľovo poistenie predmetu zmluvy, vykonanie geodetického zamerania stavby a pozemku a vypracovanie geometrického plánu stavby v šiestich paré.
15. Objednávateľ neposkytne preddavky.
16. ~~Objednávateľ~~ sa zaväzuje uhradiť zhotoviteľovi cenu predmetu zmluvy celkom po úspešnom odovzdaní a prevzatí stavby ~~na 60 dní~~.
17. Zmluvné strany sa dohodli, že faktúra predložená zhotoviteľom objednávateľovi po úspešnom preberacom a odovzdávacom konaní, ktorého protokol bude podpísaný zástupcami obidvoch zmluvných strán, bude mať nasledovné náležitosti:

- faktúra vystavená zhotoviteľom musí spĺňať ustanovenia zákona č. 222/2004 Z. z. o DPH v znení neskorších predpisov
- predmet zmluvy a deň jeho splnenia,
- označenie banky a číslo účtu zhotoviteľa,
- číslo zmluvy,
- dohodnutú cenu za predmet zmluvy a ďalšie cenové náležitosti,
- objednávateľom potvrdený odovzdávací a preberací protokol,
- podpis oprávnenej osoby a odtlačok pečiatky zhotoviteľa.

18. Na dobu záruky objednávateľ bude vyžadovať bankovú záruku vo výške 5% z ceny predmetu zmluvy bez DPH alebo zadrží z faktúry predloženej zhotoviteľom finančnú čiastku rovnakej hodnoty. Banková záruka na prvú výzvu bez námietok musí byť vystavená podľa §313 až § 322 Obchodného zákonníka alebo podľa Jednotných pravidiel na vystavovanie bankových záruk vydaných Medzinárodnou obchodnou komorou v Paríži.

#### ČI. V.

#### STAVENISKO A ZARIADENIE STAVENISKA

1. Objednávateľ sa zaväzuje formou zápisnice odovzdať zhotoviteľovi stavenisko k realizácii predmetu zmluvy bez právnych nárokov tretích osôb. Termín odovzdania staveniska bude stanovený na základe písomnej výzvy zhotoviteľa, že je pripravený k začatiu stavebných prác a dodávok na predmete zmluvy.
2. Stavba sa bude realizovať v blízkosti areálu Letiska M. R. Štefánika Bratislava na pozemku, ktorý je vo vlastníctve objednávateľa. Vzhľadom na skutočnosť, že určité práce súvisiace s realizáciou stavby sa budú vykonávať aj v samotnom areáli letiska a to za špeciálneho bezpečnostného režimu platného v priestoroch areálu letiska a za špecifických podmienok bezpečnostnej ochrany letiska, je zhotoviteľ povinný túto skutočnosť rešpektovať.
3. Zhotoviteľ je povinný pre účely vykonania prác a dodávok v areáli letiska vybaviť u prevádzkovateľa letiska (BTS, a. s., Bratislava) na čas nevyhnutný na realizáciu prác oprávnenie na vstup osôb a mechanizmov do areálu letiska.
4. Zhotoviteľ sa nesmie pohybovať v priestore areálu letiska bez vedomia objednávateľa. Miesto realizácie stavby – stavenisko je zhotoviteľ povinný zabezpečiť tak, aby nedošlo k pohybu osôb, vozidiel a mechanizmov mimo hraníc pozemku. Práce a dodávky zhotoviteľa budú realizované pod dohľadom a za účasti zástupcu objednávateľa.
5. Zariadenie staveniska zhotoviteľa musí zodpovedať všetkým miestnym podmienkam a požiadavkám a musí byť neustále udržiavané a vo funkčnom stave vrátane udržiavania čistoty príjazdových komunikácií. Zhotoviteľ nesmie zbytočne alebo nevhodne obmedzovať verejnosť alebo prístup a užívanie všetkých prístupových komunikácií bez ohľadu na to, či sú verejné alebo v majetku iných osôb.
6. Zamestnanci objednávateľa a kontrolných orgánov, ktorí budú uvedení v zozname oprávnených osôb vypracovanom objednávateľom, môžu vstupovať na stavenisko. Iné osoby môžu vstupovať na stavenisko len v sprievode osôb oprávnených pohybovať sa po stavenisku. Zoznam osôb oprávnených vstupovať a pohybovať sa po stavenisku odovzdá objednávateľ zhotoviteľovi. Predmetný zoznam môže byť počas realizácie menený, prípadne dopĺňaný.
7. Zhotoviteľ je zodpovedný za dodržiavanie bezpečnostných, požiarnych a hygienických opatrení na stavenisku a v súvisiacich lokalitách a je povinný zabezpečiť všetky opatrenia na ochranu svojich zamestnancov, stavby a jej okolia v zmysle platných predpisov, zákonov a vyhlášok.

8. Zhotoviteľ je povinný dodržiavať na stavenisku a jeho bezprostrednej blízkosti čistotu a poriadok. V prípade nedodržania týchto zásad a ani po upozornení a žiadosti objednávateľa na vykonanie nápravy, zabezpečí objednávateľ na náklady zhotoviteľa inú firmu na udržanie poriadku a čistoty.
9. Zhotoviteľ je povinný na stavenisku zaviesť také opatrenia, aby nedochádzalo k porušovaniu dobrých mravov (požívanie alkoholických nápojov, drog, zamedzenie nevhodného správania a pod.).
10. Zhotoviteľ je povinný 7 dní pred odovzdaním a prevzatím predmetu zmluvy odstrániť všetok svoj materiál a zariadenia staveniska s výnimkou toho, ktoré je potrebné na definitívne ukončenie predmetu zmluvy.
11. Zhotoviteľ je povinný po ukončení prác a dodávok zariadenia staveniska zdemontovať a plochy a miesta dotknuté realizáciou stavby a stavenisko vyčistiť vrátane príjazdových komunikácií a uviesť do pôvodného stavu.

## ČI. VI.

### PROJEKTOVÁ DOKUMENTÁCIA, PRIESKUMY A INŽINIERSKA ČINNOSŤ

1. Zhotoviteľ je povinný spracovať projektovú dokumentáciu na základe požiadaviek objednávateľa na všetkých úrovniach a to nasledovne:
  - 1.1 Projektová dokumentácia pre Územné konanie,
  - 1.2 Projektová dokumentácia pre Stavebné povolenie,
  - 1.3 Realizačná projektová dokumentácia
  - 1.4 Dielenská projektová dokumentácia,
  - 1.5 Projektová dokumentácie skutočného vyhotovenia stavby,
  - 1.6 Dokumentácia pre prevádzku a údržbu,
  - 1.7 Projekt vybavenia interiérov po jednotlivých priestoroch – miestnostiach.
2. Zhotoviteľ pri spracovaní projektovej dokumentácie musí rešpektovať požiadavky objednávateľa uvedené v NKM podľa prílohy č. 1 tejto zmluvy s tým, že súčasťou dodávky projektových prác a dodávky stavby budú NN rozvádzače vrátane napájania a kompletne žľabovanie vrátane 100 % rezervy:
  - 2.1 Káblové rozvody datacentra musia byť v projektovej dokumentácii navrhnuté a v rámci stavby realizované nasledovne:
    - všetky žľaby vrátane 100% rezervy žľabového systému pod zdvojenou podlahou vrátane žľabov pre energetické napájanie NN a MN, ktoré budú umiestnené na opačnej strane nosníkov ako žľaby pre komunikačnú kabeláž,
    - všetky žľaby v priestore nad rozvádzačmi/stojanmi,
    - dátové a MDF hlavné rozvádzače a príslušná kabeláž (viď výkresová časť projektovej dokumentácie NKM),
      - o pozície v radoch 6 a 7 na oboch sálach, t.j. 2x2x8=32 stojanov,
      - o rozvádzače musia byť dodané v rámci realizácie stavby vrátane ich nakáblovania,
    - kabeláž pre 168 rozvádzačov/stojanov, určených pre inštaláciu systémov a zariadení,
      - o pozície v radoch 1, 3, 4, 9, 10, 12, 13, 15, 16, 21, 22 a 24 na oboch sálach zariadení
      - o rozvádzače/stojany dodá LPS SR, š.p., káblovanie musí byť súčasťou realizácie stavby,
    - NN rozvádzače a prívodná kabeláž v počte 28 ks v tých radoch, v ktorých budú umiestnené rozvádzače/stojany systémov a zariadení (viď výkresová časť projektovej dokumentácie NKM).

2.2 Rady stojanov s označením 2, 5, 8, 11, 14, 17, 18, 19, 20 a 23 v obidvoch sálach zariadení nebudú spočiatku objednávateľom osadené stojanmi, v rámci stavby však musia byť pod nimi vytvorené žľabové trasy, ktorých rozmiestnenie musí byť zapracované v projektovej dokumentácii

2.3 Dodávka zhotoviteľa v rámci spracovania projektovej dokumentácie a následne realizácie stavby:

- zdvojená podlaha,
- kompletný žľabový systém pod zdvojenou podlahou a nad rozvádzačmi – stojanmi,
- kabeláž pre dátové a MDF rozvádzače v počte 32 ks,
- kabeláž pre 168 rozvádzačov – stojanov, určených pre inštaláciu systémov a zariadení,
- NN rozvádzače v počte 28 ks vrátane prívodov.

2.4 Dodávka objednávateľa:

- Projekt pre ATM systémy
- ATM systémy
- rozvádzače – stojany systémov a zariadení ATM
- dátové a MDF rozvádzače v rámci SZ vrátane kabeláže

Zhotoviteľ je povinný umožniť realizáciu dodávok a prác, ktoré zabezpečuje objednávateľ a zabezpečiť stavebnú pripravenosť pre systémy ATM počas realizácie predmetu zmluvy tak, aby objednávateľovi nevznikali zbytočné škody s oneskorením prác. Koordinácia postupu prác bude písomne dohodnutá pri spracovaní projektovej dokumentácie a realizácii stavby.

3. Architektonické riešenie nesmie byť nadradené požiadavkám objednávateľa.

4. Usporiadanie jednotlivých pracovísk - priestorov v prevádzkovej budove musí korešpondovať s požiadavkami objednávateľa uvedenými v Konceptnej štúdii – Vizualizácii požadovaného riešenia.

5. Zhotoviteľ je povinný v rámci plnenia predmetu zmluvy vypracovať projektovú dokumentáciu a bude za jej spracovanie a obsah plne zodpovedný. Projektovú dokumentáciu musia vypracovať kvalifikovaní projektanti s odbormou spôsobilosťou, ktorí sú inžiniermi alebo inými odborníkmi a spĺňajú požiadavky objednávateľa stanovené v podmienkach užšej súťaže.

6. V projektovej dokumentácii je zhotoviteľ povinný uviesť postupy a podmienky k zaisteniu požadovanej kvality. Projektová dokumentácia musí byť predložená v rozsahu a kvalite potrebnej pre riadne zhotovenie predmetu zmluvy - stavby, minimálne však v rozsahu a kvalite podľa cenníka projektových a inžinierskych prác UNIKA 2006. Projektová dokumentácia na všetkých stupňoch musí spĺňať normy a predpisy platné na území Slovenskej republiky. Pre vypracovanie projektovej dokumentácie budú pre zhotoviteľa STN, predpisy, vyhlášky, nariadenia a prislúchajúce zákony záväznými predpismi.

7. Zhotoviteľ je povinný každý stupeň projektovej dokumentácie konzultovať v rozpracovanosti s objednávateľom a to min 3x v každom stupni spracovania (okrem dielenskej dokumentácie). O rokovaniach, konzultáciách a požiadavkách objednávateľa je zhotoviteľ povinný viesť dokumentáciu pre každý stupeň projektovej dokumentácie osobitne. Jedna kópia tejto dokladovej časti musí byť po bezrozporovom vyjadrení objednávateľa k danému stupňu projektovej dokumentácie odovzdaná objednávateľovi.

8. Komunikácia o obsahu projektovej dokumentácie v čase jej spracovania a požiadavkách objednávateľa bude prebiehať formou:

- 8.1 pracovných porád, z ktorých zhotoviteľ vypracuje zápisy odsúhlasené objednávateľom. Objednávateľ je povinný zápis z pracovnej porady odsúhlasiť najneskôr do 2 pracovných dní od jeho doručenia zhotoviteľom. Ak sa objednávateľ nevyjadrí v stanovenom termíne, považuje sa to za jeho súhlas s obsahom zápisu,
  - 8.2 elektronickou poštou vzájomne potvrdenou obidvomi stranami (otázka – odpoveď, resp. požiadavka – odsúhlasenie alebo spôsob zapracovania),
  - 8.3 faxom za rovnakých podmienok ako elektronickou poštou,
  - 8.4 telefonicky, pričom obsah riešenia problému musí byť potvrdený jednou z predchádzajúcich foriem komunikácie.
9. Zhotoviteľ aj objednávateľ sú povinní na prípadné požiadavky, otázky, návrhy a pod. týkajúce sa obsahu projektovej dokumentácie reagovať najneskôr do 3 pracovných dní.
  10. V prípade, že zhotoviteľ alebo objednávateľ nebudú v stanovenom termíne reagovať na požiadavky, otázky, návrhy a pod. týkajúce sa obsahu projektovej dokumentácie, má právo druhá strana považovať svoj návrh riešenia za akceptovaný.
  11. Na odsúhlasenie zmien počas spracovania projektovej dokumentácie oproti pôvodným požiadavkám a pôvodnému zadaniu objednávateľa, budú použité formuláre FO 1, FO 2, FO 3 (zmenové formuláre), ktoré tvoria prílohu tejto zmluvy.
  12. Zapracovanie požiadaviek a podmienok objednávateľa na základe rokovaní a konzultácií do jednotlivých stupňov projektovej dokumentácie, je podmienkou pre definitívne odsúhlasenie príslušného stupňa projektovej dokumentácie objednávateľom. Objednávateľ sa k predloženému kompletnému návrhu stupňa projektovej dokumentácie vyjadrí najneskôr do 5-tich pracovných dní od jeho predloženia. Až po bezrozporovom vyjadrení objednávateľa ku každému stupňu projektovej dokumentácie, sa táto dokumentácia stane podkladom pre pokračovanie v projektových prácach, resp. pre konanie na úradoch.
  13. Pod bezrozporovým vyjadrením objednávateľa sa rozumie jeho konštatovanie o splnení požiadaviek uvedených v podkladoch pre spracovanie projektovej dokumentácie a požiadaviek uvedených v dokumentácii z prerokovaní daného stupňa projektovej dokumentácie. Vyjadrenie objednávateľa sa nebude týkať technického riešenia projektovej dokumentácie, za ktoré je plne zodpovedný spracovateľ projektovej dokumentácie.
  14. Zhotoviteľ je povinný uviesť v realizačnej projektovej dokumentácii názvy a výrobcov použitých výrobkov a materiálov s uvedením ich technických parametrov a údajov. Objednávateľ má právo navrhovaný materiál alebo výrobok odmietnuť, ak zhotoviteľom navrhnutý materiál alebo výrobok nespĺňa stavebno-technické parametre, tak ako sú zadefinované v bode 14.1 zadania. V prípade ak odmietnutie navrhovaného výrobku objednávateľom bude vyžadovať zmeny v projektovej dokumentácii, tieto idú na náklady zhotoviteľa.
  15. Zhotoviteľ je povinný navrhovať kvalitné a overené technické a technologické riešenia, materiály, výrobky a zariadenia, bežne používané v krajinách EU a certifikované v Slovenskej republike.
  16. Zhotoviteľ je zodpovedný za obsah a kvalitu spracovanej projektovej dokumentácie na všetkých stupňoch a jej súlad so záväznými predpismi.
  17. Zhotoviteľ je povinný pri spracovaní projektovej dokumentácie vybavenia interiérov po jednotlivých priestoroch – miestnostiach rešpektovať technické a technologické riešenie stavebnej časti s väzbou na umiestnenie rozvodov technického zariadenia budov, ovládacích prvkov, panelov, vypínačov jednotlivých systémov, výustiek VZT a klimatizácie a pod.

18. Projektovú dokumentáciu vybavenia interiérov je zhotoviteľ povinný počas jej spracovania konzultovať s objednávateľom a pri navrhovaní materiálov, počtu kusov interiérového vybavenia podľa odborov, oddelení a referátov, ako aj celkového dispozičného riešenia, rešpektovať jeho pokyny a požiadavky.
19. V prípade zistenia vady v projektovej dokumentácii je zhotoviteľ povinný na vlastné náklady a bez zbytočného odkladu zistenú vadu odstrániť.
20. Ak v dôsledku vady v projektovej dokumentácii dôjde počas realizácie stavebných prác a dodávok k mareniu vynaložených finančných prostriedkov, zhotoviteľ v plnom rozsahu znáša tieto náklady.
21. Ak v dôsledku skrytej vady v projektovej dokumentácii zistenej po odovzdaní a prevzatí predmetu zmluvy bude potrebné realizovať akékoľvek práce alebo odstrániť alebo vymeniť akékoľvek časti stavby, náklady s tým spojené znáša zhotoviteľ. Tieto náklady si objednávateľ uplatní u zhotoviteľa ako náhradu škody. Za skrytú vadu v projektovej dokumentácii sa považuje taká, ktorú nemohol objednávateľ zistiť v čase vyhotovenia predmetu zmluvy.
22. Zhotoviteľ nezodpovedá za vady v projektovej dokumentácii, ktoré boli spôsobené použitím nevhodných podkladov a pokynov objednávateľa a zhotoviteľ na ich nevhodnosť upozornil a objednávateľ na ich použití napriek tomu trval.
23. Konceptčná štúdia - Vizualizácia požadovaného riešenia vypracovaná [REDAKOVANÉ] [REDAKOVANÉ] požíva ochranu podľa zákona č. 618/2003 Z. z. autorský zákon. Objávateľ týmto bezodplatne udeľuje Zhotoviteľovi sublicenciu na použitie koncepcnej štúdie na všetky známe spôsoby použitia (najmä vyhotovovanie kópií, zaradenie do projektovej dokumentácie, spracovanie a spojenie s projektovou dokumentáciou) a to na účely plnenia tejto zmluvy. Sublicencia sa udeľuje do momentu odovzdania a prevzatia stavby objednávateľovi, resp. do momentu predčasného zániku účinnosti zmluvy. Objávateľ vyhlasuje, že je oprávnený vykonávať majetkové autorské práva ku koncepcnej štúdii na základe licencie udelennej autorom koncepcnej štúdie, a to v rozsahu nevyhnutnom pre udelenie sublicencie podľa tejto zmluvy. Použitie Koncepcnej štúdie – Vizualizácie v plnom rozsahu v nezmenenej forme podlieha odplate.
24. Zhotoviteľ je povinný pre riadne zhotovenie predmetu zmluvy, t. j. v procese spracovania projektovej dokumentácie zabezpečiť vykonanie, resp. vypracovanie:
  - 24.1 archeologického prieskumu,
  - 24.2 podrobného inžiniersko – hydrogeologického prieskumu,
  - 24.3 radónového prieskumu,
  - 24.4 hlukovej štúdie lokality a hlukovej štúdie pre vybrané pracoviská, t. j. pracovisko ATCC a pracovisko TKC podľa čl. II. ods. 5. bod 5.5 tejto zmluvy,
  - 24.5 svetlotechnického posúdenia s dodržaním požiadaviek objednávateľa uvedených v čl. II. ods. 5 bod 5.7 tejto zmluvy,
  - 24.6 imisného posúdenia,
  - 24.7 a iných prieskumov a posúdení potrebných pre spracovanie projektovej dokumentácie, vydanie stavebného povolenia a kolaudačného rozhodnutia
  - 24.8 Bezpečnostnú štúdiu zabezpečil objednávateľ na svoje náklady. Táto štúdia tvorí prílohu č. 2 zmluvy – Bezpečnostné požiadavky nového objektu v oblasti security.
25. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť v rámci inžinierskej činnosti vydania všetkých potrebných vyjadrení a povolení dotknutých orgánov a organizácií v súlade so Stavebným zákonom, miestnymi podmienkami a súvisiacimi predpismi tak, aby stavba mohla byť realizovaná v projektovanej podobe.



26. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť vydanie kolaudačných rozhodnutí a užívacích povolení v rozsahu potrebnom na plnohodnotné uvedenie stavby do riadnej prevádzky bez obmedzení.
27. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť posúdenie vplyvov stavby na životné prostredie, vyplývajúce zo zákona č. 24/2006 Z. z. v znení neskorších predpisov, ak si to realizácia predmetu zmluvy bude vyžadovať.
28. Zhotoviteľ je povinný v rámci inžinierskej činnosti zabezpečiť:
  - 28.1 v súlade s nariadením vlády Slovenskej republiky č. 396/2006 Z. z. § 4 a § 5 výkon koordinácie projektovej dokumentácie, § 6 výkon koordinácie bezpečnosti a prílohy č. 2 spracovanie plánu koordinácie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ktorým musia byť ustanovené pravidlá na vykonávanie prác na stavenisku, ako aj osobitné opatrenia pre jednotlivé práce s osobitným nebezpečenstvom,
  - 28.2 koordináciu výkonu stavebných činností,
  - 28.3 technický dozor stavby v rozsahu určenom Cenníkom projektových prác a inžinierskych činností vo výstavbe vydanom Slovenskou komorou stavebných inžinierov.

## Čl. VII.

### PRÁVA A POVINNOSTI ZMLUVNÝCH STRÁN

1. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že všetky materiály a výrobky potrebné k realizácii stavby budú nové a nepoužité, prvej akosti, homologizované pre Slovenskú republiku a budú vyhovovať platným predpisom, normám, vyhláškam a zákonom, ktoré sú záväznými predpismi pre predmet tejto zmluvy. V prípade zistenia porušenia tohto odseku zmluvy, je zhotoviteľ povinný vykonať nápravu k spokojnosti objednávateľa. Zhotoviteľ ručí za to, že zabudované materiály, dodávky a zariadenia sú prvej akosti, certifikované pre Slovenskú republiku a vyhovujú platným predpisom a technickým normám.
2. Zhotoviteľ sa zaväzuje realizovať stavbu a všetky jej súčasti vrátane potrebných opatrení dočasného a trvalého charakteru počas výstavby tak, aby výsledné dielo bolo schopné riadnej a trvalej prevádzky bez obmedzení.
3. Zhotoviteľ je povinný pri realizácii stavby používať výhradne systémové a certifikované riešenia odporúčané a garantované jednotlivými výrobcami, aby boli garantované projektované parametre predmetu zmluvy.
4. Zhotoviteľ je povinný chybné vykonané práce a chybné dodávky odstrániť na vlastné náklady bez práva navýšenia ceny predmetu zmluvy celkom.
5. Zhotoviteľ je sám úplne zodpovedný za svoje prístroje, nástroje, zariadenia, mechanizmy a materiály a musí sa postarať o ich stráženie a udržiavanie.
6. Zhotoviteľ je povinný do odovzdania a prevzatia predmetu zmluvy podľa svojich najlepších možností a schopností vopred zabrániť možným škodám, a to najmä chránením predmetu zmluvy pred neodbornými zásahmi vlastných zamestnancov, jeho poddodávateľov alebo tretích osôb.
7. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť fotodokumentáciu a videodokumentáciu počas realizácie stavby.

8. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť všetky požadované skúšky preukazujúce kvalitu prác, jednotlivých prvkov a materiálov, projektované parametre a schopnosť trvalej a bezpečnej prevádzky stavby v súlade s normami STN/EÚ a pre predmet tejto zmluvy záväznými predpismi a v zmysle zákona č. 314/2004 Z. z. o stavebných výrobkoch.
9. Zhotoviteľ je povinný vypracovať ~~skúšobný plán~~ stavby v zmysle zákona č. 254/1998 Z. z. v znení neskorších predpisov (Zákon o verejných prácach) § 13. Vypracovaný skúšobný plán je zhotoviteľ povinný odovzdať objednávateľovi pri odovzdaní a prevzatí staveniska.
10. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť proces 21 dňovej skúšobnej prevádzky, počas ktorej sa nastavlia prevádzkové parametre zariadení a systémov. V prípade potreby je zhotoviteľ povinný zabezpečiť vykonanie prevádzkových skúšok v klimaticky vhodnom období (chladenie sa bude skúšať v letnom období a kúrenie v zimnom období).
11. Zhotoviteľ je povinný vypracovať zoznam a podrobný popis všetkých skúšok a testov preukazujúcich plnú funkčnosť jednotlivých častí stavby a jej zabudovaných systémov. Zoznam je zhotoviteľ povinný počas realizácie stavby doplňovať a predkladať objednávateľovi.
12. Zhotoviteľ poskytne všetky prístroje, asistenciu, dokumenty a ďalšie informácie, elektrickú energiu, vybavenie, pohonné látky, palivá, nástroje, pracovnú silu, materiál a vhodne kvalifikovaných a skúsených zamestnancov, tak ako to bude potrebné pre účinné prevedenie - vykonanie skúšok. Zhotoviteľ spolu s objednávateľom odsúhlasí čas a miesto pre určené skúšky ktoréhokoľvek zariadenia, materiálov alebo iných častí stavby.
13. Preberacie skúšky sa uskutočnia v nasledovnom poradí:
  - a) skúšky pred spustením technického vybavenia, ktoré budú zahŕňať príslušné inšpekcie a ("suché" alebo "studené") funkčné skúšky, ktoré majú preukázať, že všetky súčasti zariadení môžu bezpečne podstúpiť ďalší stupeň (b);
  - b) skúšky technického vybavenia, ktoré budú zahŕňať stanovené prevádzkové skúšky, ktorými sa preukáže, že stavba alebo časť stavby je schopná bezpečnej prevádzky za všetkých v úvahu pripadajúcich prevádzkových podmienok, tak ako je určené; a
  - c) skúšobná prevádzka, v priebehu ktorej sa preukáže, že stavba alebo časť stavby fungujú spoľahlivo a v súlade so zmluvou.V priebehu skúšobnej prevádzky, kedy stavba funguje za stabilných podmienok, oznámi zhotoviteľ objednávateľovi, že stavba je pripravená k akýmkoľvek ďalším preberacím skúškam, vrátane výkonnostných skúšok, pri ktorých sa preukáže, či stavba odpovedá kritériám stanoveným v požiadavkách objednávateľa.
14. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť vypracovanie príručiek pre užívateľa stavby na jej užívanie, t. j. zabezpečiť vypracovanie návodov na použitie, užívanie, udržiavanie a prípadné opravy, pričom v uvedených príručkách bude potrebné upozorniť aj na eventuálne nebezpečenstvá a riziká, ktoré môžu budúcemu užívateľovi hroziť a to v prípade, že predpísané postupy v daných návodoch a príručkách nebudú dodržané. V uvedených príručkách musí zhotoviteľ uviesť aj harmonogram pravidelných údržieb systémov a zariadení, kontakty na organizácie zabezpečujúce autorizovanú údržbu systémov a zariadení, návrhy na zmluvy o záručnom a pozáručnom servise. Súčasťou príručiek musí byť aj spracovanie a odsúhlasenie prevádzkových a havarijných predpisov kanalizácie, lapačov ropných látok, nakladania s odpadmi a pod.
15. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť protokolárne zaškolenie obsluhy objednávateľom poverených zamestnancov pre jednotlivé systémy a zariadenia, aby bol objednávateľ schopný riadnej prevádzky a údržby stavby.

16. Zhotoviteľ je povinný pred vykonaním komplexných skúšok všetkých zariadení a systémov stavby vykonať zaškolenie poverených zamestnancov objednávateľa na ovládanie a obsluhu zariadení a systémov. Zhotoviteľ vopred určí potrebnú kvalifikáciu osôb na ovládanie a prevádzkovanie jednotlivých zariadení a systémov. Zaškolenie musí byť vykonané v takom rozsahu a podrobnostiach, aby zaškolení zamestnanci objednávateľa boli schopní zabezpečiť bezproblémové fungovanie zariadení a systémov počas prevádzky stavby. Zhotoviteľ pred zaškolením je povinný odovzdať objednávateľovi plán a popis – rozsah zaškolenia.
17. Objednávateľ je povinný na zaškolenie určiť zamestnancov s potrebnou kvalifikáciou na ovládanie a správu jednotlivých zariadení a systémov podľa údajov zhotoviteľa.
18. Zhotoviteľ je povinný odovzdávať odpady na zneškodnenie len fyzickým alebo právnickým osobám, ktoré sú na túto činnosť oprávnené. O zneškodnení odpadu je zhotoviteľ povinný predložiť objednávateľovi doklad.
19. Zhotoviteľ nesmie odpad skladovať. Odpad musí hneď po vytvorení odviezť na zneškodnenie držiteľovi oprávnenia na túto činnosť.
20. Zhotoviteľ je povinný odpady zhromažďovať podľa druhu odpadov a zabezpečiť odpady pred ich znehodnotením, odcudzením alebo iným nežiaducim účinkom.
21. V prípade, že celkové množstvo odpadov z uskutočnených stavebných prác presiahne súhrnné množstvo 200 ton, je zhotoviteľ povinný zabezpečiť ich materiálové zhodnotenie.
22. Zhotoviteľ je povinný viesť a uchovávať evidenciu o druhoch a množstve odpadov, ich zhodnotení a zneškodnení.
23. Zhotoviteľ je povinný písomné hlásenie o nakladaní s odpadom (§ 10 Vyhl. MŽP SR č. 283/2001 Z. z.) predložiť na príslušný OÚ ŽP.
24. Objednávateľ má právo kontroly realizovaných prác a dodávok, ich kvality a dodržiavania technologických postupov. V prípade zistenia, že určité postupy sú v rozpore s predpismi záväznými pre predmet tejto zmluvy, ako aj schválenou projektovou dokumentáciou, má objednávateľ právo práce zastaviť a žiadať zhotoviteľa o vykonanie okamžitej nápravy.
25. V prípade zistenia nedodržiavania platnej legislatívy v oblasti požiarnej ochrany a bezpečnosti práce, má objednávateľ právo na upozornenie zhotoviteľa a právo žiadať zhotoviteľa o vykonanie okamžitej nápravy v súlade s platnými predpismi, zákonmi a vyhláškami, v prípade ohrozenia zdravia a životov zastaviť prácu.
26. Zhotoviteľ zabezpečí prácu a dodávky, ako aj materiály určené a potrebné k realizácii stavby alebo jej časti pred poškodením a krádežou, a to až do protokolárneho odovzdania a prevzatia stavby.
27. Komunikácia v priebehu realizácie stavby bude prebiehať formou:
  - 27.1 pracovných porád, z ktorých zhotoviteľ vypracuje zápisy odsúhlasené objednávateľom. Objednávateľ je povinný zápis z pracovnej porady odsúhlasiť najneskôr do 2 pracovných dní od jeho doručenia zhotoviteľom. Ak sa objednávateľ nevyjadrí v stanovenom termíne, považuje sa to za jeho súhlas s obsahom zápisu.
  - 27.2 zápismi do stavebného denníka,
  - 27.3 elektronickou poštou vzájomne potvrdenou obidvomi stranami (otázka – odpoveď, resp. požiadavka – odsúhlasenie alebo spôsob zapracovania),
  - 27.4 faxom za rovnakých podmienok ako elektronickou poštou,
  - 27.5 telefonicky, pričom obsah riešenia problému musí byť potvrdený jednou z predchádzajúcich foriem komunikácie.

28. Na odsúhlasenie zmien, prípadne doplnení rozsahu prác a dodávok počas realizácie stavebných činností oproti pôvodným požiadavkám a pôvodnému zadaniu objednávateľa, budú použité formuláre FO 1, FO 2, FO 3 (zmenové formuláre), ktoré tvoria prílohu tejto zmluvy.
29. Zhotoviteľ je na vlastné náklady povinný počas realizácie prác a dodávok pred obstaraním materiálov na povrchové úpravy interiéru a exteriéru, materiálov na kompletizačné práce, zariadení predmetov zdravotníckej a výrobkov pre výplne otvorov, predkladať vzorky materiálov a výrobkov a potrebné informácie k ich schváleniu objednávateľovi. Po potvrdení výberu materiálu alebo výrobku objednávateľom, bude o tejto skutočnosti zhotoviteľom vyhotovený zápis, ktorý bude podpísaný zhotoviteľom a objednávateľom. Kópia tohto zápisu bude odovzdaná objednávateľovi. Zápis sa stane súčasťou dokumentácie stavby.
30. Zhotoviteľ je povinný počas realizácie stavby zaznamenávať všetky zmeny a doplnenia do realizačnej projektovej dokumentácie v súlade so zmenovými formulármi, zápismi v stavebnom denníku a inými dohodami v písomnej podobe a v súlade s touto zmluvou. Na zaznamenanie týchto zmien do projektovej dokumentácie je zhotoviteľ povinný prizývať objednávateľa. Ten je povinný o danej skutočnosti vykonať zápis do stavebného denníka, že zmena bola zhotoviteľom zaznamenaná.
31. Takto priebežne vykonané zmeny je zhotoviteľ povinný preniesť do projektovej dokumentácie skutočného vyhotovenia stavby.
32. Zhotoviteľ a objednávateľ sa po podpise zmluvy a po začatí prác na predmete zmluvy dohodnú na periodicite pracovných porád a kontrolných dní stavby.
33. Zhotoviteľ je povinný vytýčiť stavbu a od začatia výstavby až do jej ukončenia si bude preverovať a premeriavať kóty a rozmery výkresovej časti projektovej dokumentácie a porovnávať so skutkovým stavom a to registrovaným geodetom tak, aby nedošlo ku chybe, resp. nesúladu. Zhotoviteľ je plne zodpovedný za správne umiestnenie všetkých častí stavby a je povinný napraviť všetky chyby v rozmiestnení, výškach, rozmeroch alebo trasovaní stavby.
34. Zhotoviteľ je povinný viesť stavebný denník v zmysle § 46d stavebného zákona. Objednávateľ vykonáva záznamy do stavebného denníka, ktoré majú účinok bezprostredného písomného oznámenia a zhotoviteľ je povinný okamžite toto oznámenie akceptovať a riadiť sa podľa neho aj keď ho nepodpíše.
35. Zhotoviteľ je povinný do stavebného denníka zaznamenávať všetky skutočnosti rozhodujúce pre riadne realizovanie stavby a to najmä údaje o časovom postupe prác a dodávok, ich akosti a odôvodnenia prípadných odchýlok vykonaných prác od schválenej projektovej dokumentácie.
36. Zhotoviteľ je povinný do 3 pracovných dní upozorniť objednávateľa na závažné zápisy v stavebnom denníku.
37. Objednávateľ je povinný pravidelne sledovať obsah zápisov v stavebnom denníku.
38. Zhotoviteľ je povinný denné záznamy čitateľne zapisovať do stavebného denníka. Tieto záznamy musia byť podpísané technickým dozorom stavby, prípadne jeho oprávneným zástupcom. Zhotoviteľ je povinný predložiť objednávateľovi denný záznam najneskôr v nasledujúci pracovný deň.
39. V priebehu pracovného času musí byť stavebný denník na stavbe trvalo prístupný. Do stavebného denníka môžu robiť záznamy oprávnené osoby určené podľa zoznamov a platných predpisov.

40. Zmluvné strany považujú stavebný denník za základný dokument o priebehu realizácie stavby, na ktorý je možné sa odvolať v ďalšom konaní (napr. zmena projektového riešenia, zámena materiálu, a pod.).
41. Stavebný denník sa vedie na stavbe od odovzdania a prevzatia staveniska do doby ukončenia stavby a uchováva sa 10 rokov od ukončenia realizácie. Originál a 1. kópiu stavebného denníka bude archivovať objednávateľ, 2. kópiu zhotoviteľ. Originál zápisov stavebného denníka musí byť objednávateľovi odovzdávaný priebežne.
42. Zhotoviteľ je povinný na stavenisku uchovávať jednu kópiu zmluvy, dokumentov poskytnutých objednávateľom pre spracovanie ponuky do užšej súťaže, kópiu stavebných povolení a rozhodnutí, realizačnú a dielenskú projektovú dokumentáciu, projekt pre stavebné povolenie odsúhlasený príslušným stavebným úradom, dokumentáciu a doklady týkajúce sa vzájomnej komunikácie a zmien počas spracovania projektovej dokumentácie a počas realizácie stavby. Objednávateľ má právo prístupu ku všetkým týmto dokumentom kedykoľvek o to požiada.
43. Zhotoviteľ je povinný pred zakrytím akejkoľvek časti stavby, ktorá sa v ďalšom priebehu stane neprístupnou, vyzvať objednávateľa minimálne 3 pracovné dni vopred, že určitá časť stavby je k určitému dňu pripravená na zakrytie, pričom zhotoviteľ je povinný objednávateľovi povoliť skontrolovanie zakrývaných konštrukcií alebo prác.
44. Ak sa objednávateľ v stanovenom termíne na skontrolovanie časti stavby alebo prác, ktoré majú byť zakryté nedostaví, hoci bol na to riadne vyzvaný, má zhotoviteľ právo práce zakryť. V prípade, že objednávateľ bude požadovať dodatočné odkrytie prác, bude znášať náklady na toto odkrytie v plnom rozsahu, okrem prípadov, že sa pri dodatočnom odkrytí prác zistí, že práce sú vykonané chybné alebo v rozpore s projektovou dokumentáciou alebo písomnými pokynmi objednávateľa. V takomto prípade náklady dodatočného odkrytia prác znáša zhotoviteľ.
45. Zhotoviteľ je povinný umožniť príslušným slovenským kontrolným orgánom a objednávateľovi, aby vykonávali kontrolu a dozor v súlade s platnými predpismi.
46. Za porušenie autorských a iných ochranných práv pri realizácii stavby zodpovedá zhotoviteľ.
47. Objednávateľ má právo počas spracovania projektovej dokumentácie a realizácie stavby sledovať a kontrolovať najmä kvalitu spracovania projektovej dokumentácie so zreteľom na dodržanie požiadaviek objednávateľa, ako aj sledovať a kontrolovať či sa práce a dodávky súvisiace s realizáciou stavby vykonávajú v súlade s realizačnou a dielenskou projektovou dokumentáciou, podľa dohodnutých podmienok a požiadaviek objednávateľa, technických noriem a iných právnych predpisov záväzných pre predmet tejto zmluvy.
48. Objednávateľ je oprávnený v rámci realizácie stavby dať zamestnancom zhotoviteľa príkaz prerušiť práce iba ak zodpovedný pracovník zhotoviteľa nie je dosiahnuteľný a ak je ohrozená bezpečnosť uskutočňovanej stavby, životy alebo zdravie zamestnancov na stavbe, alebo hrozia iné vážne škody. Inak nie je oprávnený zasahovať do činnosti zhotoviteľa. Objednávateľ nemôže zasahovať do spôsobu riadenia zhotoviteľa pri realizovaní stavby.
49. Objednávateľ je povinný v prípade zistenia nedostatkov v priebehu prác a dodávok na stavbe bez meškania upozorniť zhotoviteľa zápisom do stavebného denníka na zistené nedostatky.
50. Zhotoviteľ je povinný oznámiť objednávateľovi čas a miesto pre určené skúšky ktoréhokoľvek zariadenia, materiálov alebo iných častí stavby. O týchto skúškach je zhotoviteľ povinný vypracovať podrobný protokol o ich obsahu, trvaní a výsledkoch, ktorý bude súčasťou dokumentácie pri odovzdaní a prevzatí stavby.

51. Objednávateľ má právo zmeniť čas a miesto pre určené skúšky a prizvať k nim ďalších odborníkov alebo vydať pokyn, aby zhotoviteľ vykonal ďalšie skúšky. Ak tieto dodatočné skúšky preukážu, že skúšané materiály, zariadenia alebo práce nie sú v súlade so zmluvou, zhotoviteľ bude znášať všetky náklady spojené s odstránením zistených nedostatkov.
52. V prípade, že objednávatelom požadované dodatočné skúšky uvedené v ods. 48 tohto článku nepreukážu ich opodstatnenosť, náklady na ich vykonanie bude znášať objednávatel.
53. Zhotoviteľ zodpovedá za každú škodu, ktorá vznikne z nedbanlivosti alebo nedodržaním predpisov záväzných pre plnenie tejto zmluvy. Tieto škody na vlastné náklady odstráni zhotoviteľ.
54. Všetky dokumenty zhotoviteľa týkajúce sa predmetu zmluvy budú pod správou a v opatere zhotoviteľa, pokiaľ nebudú protokolárne prevzaté objednávatelom v rámci odovzdávacieho a preberacieho konania.
55. Zhotoviteľ je povinný vykonať všetky potrebné úkony v záujme ochrany životného prostredia tak na stavenisku ako aj mimo neho a pre obmedzenie škôd a obťažovania ľudí a majetku spôsobeného znečistením, hlukom a ďalšími dôsledkami svojej činnosti.
56. Zhotoviteľ je povinný zaistiť, aby emisie a povrchové znečistenie spôsobené svojou činnosťou nepresiahli hodnoty stanovené zákonom.
57. Objednávateľ je povinný pri prácach súvisiacich s prepojením jestvujúcich objektov s realizovanou stavbou káblovými prepojeniami poskytnúť zhotoviteľovi potrebné spolupôsobenie.
58. Zhotoviteľ je povinný uzatvoriť všeobecné poistenie zodpovednosti za škodu, platné počas plnenia predmetu zmluvy vrátane záručnej doby.
59. Objednávateľ sa zaväzuje uzavrieť so zhotoviteľom nájomnú zmluvu na pozemky parc. č.: 15771/70 zapísaný na LV č. 2105, 15771/71 a 15771/77 zapísané na LV č. 2341 a 15771/78 zapísaný na LV č. 2044, všetky v k. ú. Trnávka, obec BA – MČ Ružinov, okres Bratislava II. za účelom preukázania oprávnenia zhotoviteľa ako navrhovateľa v územnom konaní a stavebníka v stavebnom konaní zriadiť na týchto pozemkoch stavbu, ktorá je predmetom tejto zmluvy podľa čl. II. ods. 1. bod 1.2. Nájomná zmluva bude uzavretá najneskôr ku dňu podania návrhu zhotoviteľa ako navrhovateľa v územnom konaní o umiestnení stavby, a to na dobu určitú do odovzdania a prevzatia stavby podľa čl. VIII. ods. 9 tejto zmluvy. Výška nájomného bude určená v nájomnej zmluve (Príloha č. 7).

#### Čl. VIII.

##### ODOVZDANIE A PREVZATIE PREDMETU ZMLUVY

1. Zhotoviteľ je povinný po definitívnom odsúhlasení objednávatelom odovzdať objednávatelovi jednotlivé stupne projektovej dokumentácie do 7 pracovných dní v šiestich paré. Súčasťou odovzdávanej projektovej dokumentácie musí byť expedičný list vypracovaný a podpísaný zhotoviteľom. Prijatie projektovej dokumentácie potvrdí objednávatel priamo na expedičnom liste.
2. Zhotoviteľ je povinný projektovú dokumentáciu skutočného vyhotovenia stavby odovzdať objednávatelovi v štyroch paré a na CD nosiči pri odovzdaní a prevzatí stavby.

3. Pred začatím stavebného konania je zhotoviteľ povinný odovzdať objednávateľovi nasledovné doklady:
  - 3.1 výsledky všetkých zrealizovaných prieskumov a vypracované štúdie,
  - 3.2 kópie vyjadrení dotknutých orgánov a organizácií k územnému konaniu,
  - 3.3 rozhodnutie o umiestnení stavby,
  - 3.4 kópie vyjadrení dotknutých orgánov a organizácií k stavebným konaniam.
4. Pred začatím stavebných prác a dodávok je zhotoviteľ povinný odovzdať objednávateľovi nasledovné doklady:
  - 4.1 stavebné povolenia a rozhodnutia,
  - 4.2 protokol o vytýčení stavby,
  - 4.3 zoznam poverených alebo splnomocnených osôb zhotoviteľa, ktoré sa budú organizačne podieľať na riadení výstavby, s uvedením ich kompetencií a kontaktov.
5. Objednávateľ je povinný pred začatím stavebných prác a dodávok odovzdať zhotoviteľovi zoznam poverených alebo splnomocnených osôb, ktoré budú oprávnené vstupovať na stavenisko, vykonávať zápisy do stavebného denníka a vyjadrovať sa vo veciach technických, s uvedením ich kompetencií a kontaktov.
6. Zhotoviteľ je povinný písomne vopred oznámiť objednávateľovi, že stavba je pripravená na odovzdanie a prevzatie.
7. Na základe písomného oznámenia zhotoviteľa, že stavba je pripravená na odovzdanie a prevzatie, objednávateľ je povinný do 5 pracovných dní stanoviť harmonogram prehliadky odovzdávanej stavby tak, aby prehliadka bola ukončená do 15 pracovných dní od jej začatia. V prípade, že počas vykonávania prehliadky stavby bude objednávateľom zistená akákoľvek vada alebo nedorobok, objednávateľ prehliadku preruší do odstránenia zistenej vady / zistených väd alebo nedorobkov. V takomto prípade lehota na vykonanie prehliadky neplynie.
8. Objednávateľ preberie stavbu od zhotoviteľa iba v prípade ak stavba nebude mať vady a nedorobky, ktoré by mohli ohroziť zdravie a bezpečnosť osôb a mohli by brániť vo svojom súhne riadnemu a nerušenému užívaniu stavby na účel určený v zmluve.
9. Odovzdanie stavby zhotoviteľom a prevzatie objednávateľom sa rozumie jeho zápisničné odovzdanie zhotoviteľom a jeho písomné prevzatie objednávateľom.
10. O odovzdaní predmetu zmluvy spíše zhotoviteľ preberací a odovzdávací protokol v 5-ich rovnopisoch, z ktorých 3 vyhotovenia obdrží objednávateľ a 2 vyhotovenia zhotoviteľ.
11. Protokol o odovzdaní a prevzatí stavby bude obsahovať okrem základných údajov o stavbe aj:
  - 11.1 zhodnotenie kvality odovzdávanej stavby,
  - 11.2 konštatovanie objednávateľa, že stavbu preberá k určitému dňu,
  - 11.3 dodatočne požadované práce a dodávky,
  - 11.4 súpis odovzdávaných dokladov,
  - 11.5 termíny a lehotu realizácie stavby,
  - 11.6 konštatovanie, že dňom odovzdania začína plynúť záručná doba a dĺžku jej trvania,
  - 11.7 podpisy oprávnených zástupcov oboch zmluvných strán.

12. Súčasťou preberacieho a odovzdávacieho protokolu musia byť nasledovné doklady.

- 12.1 doklad o povolení zmeny stavby pred jej dokončení, ak nastala,
- 12.2 dodacie listy,
- 12.3 záručný list spracovaný v tabuľkovej forme a to ako záruka všeobecná týkajúca sa stavby na dobu 60 mesiacov a záruka čiastková – záruka jednotlivých častí, materiálov, výrobkov, zariadení a systémov, na ktoré dáva výrobca inú záruku. V záručnom liste musia byť uvedené aj podmienky záručného a pozáručného servisu,
- 12.4 kópie všetkých zmenových listov,
- 12.5 kópie všetkých dokumentov týkajúcich sa komunikácie počas spracovania projektovej dokumentácie vo všetkých stupňoch a komunikácie počas realizácie stavby,
- 12.6 certifikáty alebo vyhlásenia o zhode v slovenskom jazyku,
- 12.7 PD skutočného vyhotovenia v štyroch paré a na CD nosiči,
- 12.8 geodetické zameranie stavby a pozemku – geometrický plán stavby a pozemku v šiestich paré,
- 12.9 doklad o likvidácii (uložení na skládke) stavebného odpadu, prípadne zeminy z výkopových prác - doklady o spôsobe nakladania s odpadmi, vyprodukovanými počas realizácie stavby v súlade s čl. VII. ods. 15. – 18.,
- 12.10 zápisy a protokoly o vykonaných skúškach a testoch,
- 12.11 vypracované príručky a návody pre užívateľa stavby na jej údržbu a užívanie,
- 12.12 protokoly o zaškolení obsluhy – zamestnancov objednávateľa pre jednotlivé zariadenia a systémy,
- 12.13 fotodokumentácia a videodokumentácia z priebehu realizácie stavby,
- 12.14 ďalšie náležitosti v zmysle Stavebného zákona,
- 12.15 1 x zápisy stavebného denníka – 1. kópia
- 12.16 Správy o Odbornej prehliadke a odbornej skúške elektrického zariadenia (OPOS) v troch rovnopisných vyhotoveniach, ktoré musia byť vypracované na základe a v súlade s ďalej uvedenými požiadavkami:
  - a) *záznam o OPOS musí mať originálne vyhotovenie podpísané vedúcim organizačného útvaru zodpovedným za prevádzku,*
  - b) *v zázname o OPOS musí byť určený druh revízie (východisková, pravidelná, mimoriadna),*
  - c) *v zázname o OPOS musí byť určený začiatok a ukončenie revízie, dátum odovzdania revíznym technikom, dátum prevzatia útvarom zodpovedným za prevádzku,*
  - d) *v zázname o OPOS musí byť určená elektrická inštalácia podľa číselníka miestností LPS SR, š.p., ak má objekt alebo miestnosť platné označenie,*
  - e) *v zázname o OPOS musí byť súpis vykonaných úkonov: overenie funkčnosti, meranie, skúšky,*
  - f) *v zázname o OPOS musia byť uvedené namerané hodnoty a ich jednotky,*
  - g) *v zázname o OPOS musí byť zaznamenané konštatovanie o zistených závadách,*
  - h) *v zázname o OPOS musí byť uvedený súpis použitých meracích prístrojov,*
  - i) *v zázname o OPOS musí byť uvedené meno a podpis revízneho technika, ktorý revíziu vykonal,*
  - j) *v zázname o OPOS musí byť uvedené číslo osvedčenia revízneho technika a číslo oprávnenia,*
  - k) *v zázname o OPOS musí byť uvedený záver o spôsobilosti elektrického zariadenia pre ďalšiu prevádzku,**OPOS musí byť vykonaná komplexne vrátane zapojených elektrických spotrebičov a elektrických zariadení.*



12.17 kolaudačné rozhodnutie o predčasnom užívaní stavby a iné rozhodnutia vydané príslušnými orgánmi štátnej správy, t. j. napr. rozhodnutia týkajúce sa vodohospodárskych objektov, dopravných objektov, líniových stavieb a podobne.

Všetky požadované doklady musia byť predložené zhotoviteľom v slovenskom jazyku a musia byť platné.

13. Vlastnícke právo k predmetu zmluvy prechádza zo zhotoviteľa na objednávateľa dňom uhradenia ceny predmetu zmluvy zhotoviteľovi.
14. Po prevzatí a odovzdaní stavby zhotoviteľ prevedie na objednávateľa povinnosti stavebníka vyplývajúce zo stavebného povolenia tak, aby objednávateľ mohol zabezpečiť dodávku a montáž systémov ATM.

#### Čl. IX.

#### ZÁRUČNÁ DOBA, POSTUP ZMLUVNÝCH STRÁN PRI VADÁCH PREDMETU ZMLUVY

1. Zmluvné strany sa dohodli, že záručná doba na vykonané práce a dodávky súvisiace s predmetom zmluvy bude trvať 60 mesiacov odo dňa písomného odovzдания a prevzatia predmetu zmluvy, s výnimkou zabudovaných výrobkov a komponentov, ktorých výrobcovia ponúkajú kratšie záručné doby a záručné lehoty budú uvedené v záručnom liste vystavenom zhotoviteľom pri odovzdaní a prevzatí stavby. Záručná doba na zabudované výrobky a komponenty, ktorých výrobcovia ponúkajú kratšie záručné doby začne plynúť dňom odovzдания a prevzatia predmetu zmluvy.
2. Zhotoviteľ je povinný vydať objednávateľovi záručný list s vyznačením záručnej doby. V prípade uplatnenia práva na odstránenie skrytej vady, je zhotoviteľ povinný vydať objednávateľovi potvrdenie, kedy si právo uplatnil a kedy bola oprava vykonaná, resp. ako dlho trvala. V záručnom liste zhotoviteľ uvedie aj podmienky záručného servisu (profylaktické prehliadky a servisy na systémy a zariadenia), ktoré je zhotoviteľ povinný vykonávať po dobu trvania záruky na predmet zmluvy.
3. Na dobu záruky zhotoviteľ zriadi v prospech objednávateľa bankovú záruku na prvú výzvu a bez námietok podľa § 313 - 322 Obchodného zákonníka vo výške 5% z ceny predmetu zmluvy v zmysle čl. IV. ods. 3. písm. a) zmluvy. Text bankovej záruky musí spĺňať požiadavky podľa bodu 6 tohto článku. Zhotoviteľ je povinný doručiť doklad o zriadení bankovej záruky objednávateľovi najneskôr do 30 dní od protokolárneho odovzдания a prevzatia stavby. Ak zhotoviteľ v takto stanovenom termíne nepredloží objednávateľovi doklad o zriadení bankovej záruky, objednávateľ má právo túto čiastku z faktúry zhotoviteľa zadržať a uhradiť ju na jeho účet až po doručení dokladu o zriadení bankovej záruky objednávateľovi.
4. V prípade zriadenia bankovej záruky zhotoviteľom, bude táto objednávateľom uvoľnená po uplynutí záručnej doby na predmet zmluvy.
5. V prípade, že zhotoviteľ nezriadi v prospech objednávateľa bankovú záruku, objednávateľ zadrží čiastku z faktúry zhotoviteľa, t. j. 5% z ceny predmetu zmluvy v zmysle čl. IV. ods. 3. písm. a) zmluvy. Uvedená čiastka bude objednávateľom uvoľnená na účet zhotoviteľa do 14-ich dní po uplynutí záruky na predmet zmluvy aj s prípadnými úrokmi, ak ich banka objednávateľa poskytne.

6. Objednávateľ uplatní bankovú záruku alebo použije finančné prostriedky zo zadržanej čiastky, v prípade neplnenia záručných záväzkov a termínov zo strany zhotoviteľa voči objednávateľovi, k plneniu ktorých je v čase plynutia záručnej doby viazaný zmluvou, alebo predmet zmluvy nebude mať vlastností deklarovaných v zmluve. V takomto prípade má objednávateľ právo na náklady zhotoviteľa tieto opravy si zabezpečiť u inej firmy. Vystavená banková záruka musí tieto požiadavky spĺňať.
7. Práva zo zodpovednosti za skryté vady musia byť objednávateľom uplatnené písomne u zhotoviteľa v záručnej dobe, inak tieto práva zanikajú. Doba od uplatnenia práva až do vykonania výmeny alebo opravy sa do záručnej doby nepočíta, plynutie záručnej doby sa preruší a pokračuje dňom ukončenia výmeny alebo opravy.
8. V oznámení je objednávateľ povinný zistené vady popísať a uviesť ako sa prejavujú. K oznámeniu objednávateľ prípadne doloží dôkazné prostriedky, ktoré umožnia overiť oprávnenosť objednávateľovho nároku.
9. Pokiaľ zhotoviteľ skrytú vadu uzná, je povinný ju bezodkladne odstrániť. V prípade sporu rozhodne príslušný súd Slovenskej republiky.
10. Zhotoviteľ musí na vlastnú zodpovednosť a na vlastné náklady odstrániť vady a nedostatky, ktoré sa na predmete zmluvy objavia, ktoré mu budú oznámené písomne a ktoré sa vyskytnú počas doby záruky.
11. Zhotoviteľ je povinný v lehotách zlučiteľných s dobrým fungovaním, najneskôr však do 3 pracovných dní od preukázateľného doručenia oznámenia odstrániť, prípadne opraviť na vlastnú zodpovednosť a na vlastné náklady reklamované skryté vady a nedostatky, ktoré sa vyskytnú a budú mu písomne oznámené počas doby záruky, pokiaľ sa zmluvné strany v konkrétnom prípade nedohodnú inak.
12. Pri reklamovaných skrytých vadách, ktoré môžu ohroziť bezpečnosť osôb, alebo bezpečný a plynulý chod prevádzky zabezpečujúcej poskytovanie letových prevádzkových služieb, alebo vážne poškodiť predmet zmluvy, sa určuje lehota na opravu a odstránenie reklamovanej vady na maximálne 2 pracovné dni od preukázateľného doručenia oznámenia zhotoviteľovi.
13. Objednávateľ je povinný umožniť zhotoviteľovi prístup do priestorov alebo miestností, pokiaľ je to potrebné na riadne odstránenie väd. Pokiaľ objednávateľ neumožní zhotoviteľovi v dohodnutom termíne a čase prístup do príslušného priestoru alebo miestnosti, je objednávateľ povinný súhlasiť s posunom termínu dohodnutého na odstránenie vady o dobu, po ktorú bol v omeškaní.
14. Zhotoviteľ nezodpovedá za vady spôsobené dodržaním nevhodných pokynov zo strany objednávateľa, ak na nevhodnosť týchto pokynov zhotoviteľ objednávateľa upozornil a objednávateľ na ich dodržaní aj napriek tomu trval.

#### Čl. X.

#### ZMLUVNÉ POKUTY, NÁHRADA ŠKODY

1. V prípade omeškania zhotoviteľa s riadnym a včasným splnením predmetu zmluvy, je objednávateľ oprávnený požadovať od zhotoviteľa zaplatenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05 % z ceny predmetu zmluvy, s ktorou je zhotoviteľ v omeškaní, za každý čo i len začatý deň omeškania po čakacej lehote 2 týždne.

2. V prípade omeškania zhotoviteľa s odstránením reklamovaných väd oproti dohodnutému termínu:
  - 2.1 zaplatí zhotoviteľ objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 1.000,- Sk za každý deň omeškania, pričom celková výška zmluvnej pokuty nie je obmedzená. V prípade, že zhotoviteľ fakturovanú čiastku zmluvnej pokuty na účet objednávateľa neuhradí, bude o túto čiastku znížená zadržaná čiastka uložená na účte objednávateľa alebo si objednávateľ uplatní nárok na úhradu tejto čiastky z bankovej záruky,
    - a
  - 2.2 objednávateľ si zabezpečí odstránenie reklamovanej vady u inej odbornej firmy, pričom úhrada za zrealizované práce a dodávky bude vykonaná zo zadržanej čiastky uloženej na účte objednávateľa alebo si objednávateľ uplatní nárok na úhradu tejto čiastky z bankovej záruky.
3. Ak bude objednávateľ v omeškaní so zaplacením faktúry predloženej zhotoviteľom po úspešnom preberacom a odovzdávacom konaní, je zhotoviteľ oprávnený požadovať od objednávateľa zaplataenie zmluvnej pokuty vo výške 0,05 % z dlžnej sumy za každý čo i len začatý deň omeškania po čakacej lehote 2 týždne.
4. V prípade že zhotoviteľ nezriadi v prospech objednávateľa bankovú záruku, objednávateľ zadrži 5 % zo zmluvnej ceny na svojom účte. Toto nebude mať za následok nesplnenie povinností objednávateľa podľa článku IV bod 18 tejto zmluvy. V tomto prípade objednávateľ nebude ani v omeškaní so splnením svojej povinnosti. Z tohto titulu nevznikne zhotoviteľovi žiadna škoda.
5. Zmluvnými pokutami nie je dotknutý nárok na náhradu škody, ktorá presahuje výšku zmluvnej pokuty.
6. V prípade, ak v dôsledku neodstránenia reklamovanej skrytej vady v termínoch podľa čl. IX. ods. 11. a ods. 12. tejto zmluvy vznikne objednávateľovi škoda, je zhotoviteľ povinný ju nahradiť v plnej výške bez toho, aby si objednávateľ uplatnil bankovú záruku alebo finančné prostriedky zo zadržanej čiastky.
7. V prípade uvedenom v ods. 5. tohto článku, je objednávateľ povinný pri uplatnení si náhrady vzniknutej škody predložiť zhotoviteľovi všetky doklady preukazujúce dôvod vzniku škody a jej výšku.
8. Zhotoviteľ je povinný zabezpečiť stavenisko tak, aby objednávateľovi a jeho povereným zamestnancom, ako aj ďalším zástupcom objednávateľa oprávneným na vstup na stavenisko v sprievode poverených zamestnancov objednávateľa nevznikla ujma. V prípade, že budú zo strany objednávateľa a osôb vyššie uvedených dodržané všetky povinnosti vyplývajúce z bezpečnostných predpisov, pri akýchkoľvek nárokoch, škodách, stratách a výdajoch v dôsledku telesného úrazu alebo telesného úrazu s následkom smrti, je zhotoviteľ povinný objednávateľa a vyššie uvedené osoby, prípadne ich pozostalých v preukázateľnej finančnej čiastke odškodniť.

## Či. XI.

### ZÁNİK ZMLUVY, ODSÚPENIE OD ZMLUVY, ZASTAVENIE A PRERUŠENIE PRÁC

1. V prípade zániku zmluvy zhotoviteľ bezodkladne, najneskôr však do 5 pracovných dní, opustí stavenisko
2. Zhotoviteľ nesmie z vlastného popudu zastaviť výkony, služby, práce a dodávky na predmete zmluvy, v opačnom prípade znáša všetky následky a škody tým spôsobené, nakoľko sa to považuje za porušenie zmluvných podmienok.
3. Objednávateľ môže odstúpiť od zmluvy so zhotoviteľom v týchto prípadoch:
  - 3.1 z dôvodu nedodržania termínu ukončenia predmetu zmluvy o viac ako 12 týždňov,
  - 3.2 z dôvodu nedodržania kvality výkonov, služieb, prác a dodávok, podvodu, neschopnosti, z dôvodu neplnenia záväzkov, ak náprava nebude vykonaná ani v primeranej dodatočnej lehote po doručení písomnej výzvy objednávateľa;
  - 3.3 keď sa situácia zhotoviteľa pozmení do takej miery, že technické alebo finančné záruky, ktoré ponúka, nie sú zlučiteľné s povahou a dôležitosťou výkonov, služieb, prác a dodávok jemu zverených,
  - 3.4 z dôvodu porušenia podmienok a podkladov užšej súťaže zhotoviteľom,
  - 3.5 ak zhotoviteľ prevedie alebo postúpi celý predmet zmluvy,
  - 3.6 ak zhotoviteľ v rozpore s ustanoveniami tejto zmluvy opustí stavbu alebo prejaví úmysel nepokračovať vo svojich povinnostiach podľa zmluvy.
4. Zhotoviteľovi v prípadoch uvedených v ods. 3. tohto článku nevzniká nárok na náhradu škôd s výnimkou úhrady za preukázateľne uskutočnené výkony, služby, práce a dodávky.
5. Ak objednávateľ odstúpi od zmluvy z dôvodov ležiacich mimo zhotoviteľa, je povinný uhradiť zhotoviteľovi v plnej výške uskutočnené výkony, služby, práce a dodávky ku dňu odstúpenia od zmluvy a odkúpiť od zhotoviteľa materiál zaobstaraný pre plnenie predmetu zmluvy, hodnotu ktorého zhotoviteľ preukáže svojou faktúrou alebo faktúrou jeho dodávateľov, aj s prislúchajúcimi obstarávacími nákladmi vo vopred dohodnutej výške
6. V prípade, že zhotoviteľ odstúpi od zmluvy z dôvodov ležiacich na strane objednávateľa, objednávateľ sa zaväzuje:
  - a) uskutočnené výkony, služby, práce a dodávky na predmete zmluvy zaplatiť v plnej preukázateľnej výške,
  - b) odkúpiť od zhotoviteľa materiál zaobstaraný pre plnenie predmetu zmluvy, hodnotu ktorého zhotoviteľ preukáže svojou faktúrou alebo faktúrou jeho dodávateľov, aj s prislúchajúcimi obstarávacími nákladmi vo vopred dohodnutej výške.
7. Odstúpenie od zmluvy oznámi odstupujúca strana druhej strane doporučeným listom. Účinky odstúpenia nastávajú dňom doručenia oznámenia o odstúpení druhej strane.
8. V prípade odstúpenia od zmluvy ktoroukoľvek zo zmluvných strán, zhotoviteľ zašle objednávateľovi faktúru vo dvoch vyhotoveniach doporučeným listom v lehote 60 kalendárnych dní odo dňa odstúpenia od zmluvy. Faktúra je splatná v lehote 30 dní odo dňa jej doručenia objednávateľovi.
9. V prípade prerušenia výkonov, služieb, prác a dodávok z dôvodov na strane objednávateľa trvajúcich dlhšie ako 7 kalendárnych dní, má zhotoviteľ právo na predĺženie termínu ukončenia predmetu zmluvy o dobu takéhoto prerušenia.

10. Ak prerušenie výkonov, služieb, prác a dodávok z dôvodov na strane objednávateľa bude trvať dlhšie ako tri mesiace, zhotoviteľ odovzdá príslušnú časť predmetu zmluvy v stave, v akom sa výkony, služby, práce a dodávky nachádzajú ku dňu ich prerušenia. Objávateľ ich prevezme, zaplatí a uhradí zhotoviteľovi aj preukázateľné náklady, ktoré mu vzniknú v súvislosti s prerušením výkonov, služieb, prác a dodávok, pokiaľ sa nedohodnú inak. V prípade prerušenia výkonov, služieb, prác a dodávok je zhotoviteľ povinný vykonať práce na konzervovaní predmetu zmluvy v rozsahu podľa požiadaviek objednávateľa.

## **Čl. XII.**

### **PRÁVNE PREDPISY**

1. Pri plnení tejto zmluvy sa zmluvné strany spravujú v prvom rade jej ustanoveniami vrátane jej príloh, súťažnými podkladmi a ostatnými podkladmi užšej súťaže vyhlásenej objednávateľom a podporne ustanoveniami obchodných podmienok „FIDIC – Žltá kniha – Dodaj, vyprojektuj – postav“, o ktorých účastníci zmluvy prehlasujú, že sú im známe. V prípadoch neupravených v týchto dokumentoch sa zmluvné strany spravujú dispozitívnymi ustanoveniami Obchodného zákonníka a podporne ustanoveniami Občianskeho zákonníka, ako aj ostatnými právnymi predpismi platnými v Slovenskej republike.

## **Čl. XIII.**

### **PREVOD A POSTÚPENIE PRÁV**

1. Zmluvné strany sa dohodli, že neurobia žiadny právny úkon, ktorého dôsledkom by bola zmena v osobe zhotoviteľa alebo objednávateľa. Zhotoviteľ sa zaväzuje, že neurobí žiadny právny úkon, ktorým by postúpil zhotovenie predmetu zmluvy na tretiu osobu, ak nie je v zmluve uvedené inak.

## **Čl. XIV.**

### **VYŠŠIA MOC**

1. "Vyššou mocou" sa rozumie každá vonkajšia udalosť alebo okolnosť výnimočného a neodvratného charakteru, ktorú zmluvné strany nemohli rozumne predvídať pri podpísaní tejto zmluvy, a ktorá znemožňuje realizáciu časti alebo celého predmetu zmluvy

## **Čl. XV.**

### **SPORY A ICH RIEŠENIE**

1. Táto zmluva a všetky položky tvoriace dokumentáciu a postupy na zhotovenie stavby vrátane sporov z nich vyplývajúcich sa riadia zákonmi a predpismi Slovenskej republiky a budú sa vykladať a uplatňovať v súlade s nimi.
2. Technické spory, ktoré nemajú majetkovú povahu, t. j. spory týkajúce sa výkladu alebo aplikácie technických prvkov dokumentácie na zhotovenie stavby a postupov jej zhotovenia (špecifikácie, výkresy, technologické postupy a pod.) pri ktorých si ani jedna zmluvná strana nebude uplatňovať majetkové nároky sa budú riešiť dohodou alebo s prizvaním nezávislých odborníkov, na ktorých sa zmluvné strany dohodnú. Zmluvné strany určia otázky, na ktoré má odborník odpovedať pred začatím posudzovania. Posudzovanie sa bude konať za účasti obidvoch zmluvných strán. Náklady na odborné posudky budú strany znášať rovnakým dielom.
3. Zhotoviteľ bude mať lehotu 7 kalendárnych dní na to, aby oznámil doporučeným listom objednávateľovi prípadný spor vo veci plnenia zmluvy, pričom je jeho povinnosťou preukázať svoje stanovisko. Spor nemá vplyv na plnenie zmluvy do doby jeho vyriešenia, t. j. zmluva platí v celom rozsahu.

4. Zmluvné strany sa zaväzujú, že prípadné spory budú riešiť vzájomnou dohodou a zmierlivým spôsobom, prípadne prostredníctvom dohodnutého zmierovateľa, predchádzajúc tak podaniu riešenia sporu na rozhodcovský súd..
5. V prípade, že k dohode nedôjde, všetky majetkové spory bude rozhodovať s konečnou platnosťou Rozhodcovský súd Slovenskej obchodnej a priemyselnej komory podľa jej rozhodcovského poriadku tromi rozhodcami. Zmluvné strany sa zaväzujú splniť všetky povinnosti, ktoré im budú uložené v rozhodcovskom náleze v lehotám v ňom uvedených.
6. Rozhodcu navrhnú najneskôr do 7 kalendárnych dní od vzniku sporu každou zmluvnou stranou určení zástupcovia v súlade s rozhodcovským poriadkom..
7. Vznik majetkového sporu nezaväzuje zhotoviteľa povinnosti pokračovať v plnení predmetu zmluvy. Vznik technického sporu nezaväzuje zhotoviteľa povinnosti pokračovať na tých častiach predmetu zmluvy, ktorých sa spor netýka.

#### Čl. XVI.

#### ZÁVEREČNÉ USTANOVENIA

1. Akékoľvek dojednania, zmeny alebo doplnky k tejto zmluve sú pre zmluvné strany záväzné len vtedy, ak sú vyhotovené písomne ako dodatok k tejto zmluve a potvrdené obidvomi zmluvnými stranami.
2. V prípade, že pri uzatváraní dodatkov k tejto zmluve dôjde medzi zmluvnými stranami k sporu, zmluvné strany budú postupovať podľa čl. XV. tejto zmluvy.
3. V prípade zmeny obchodného mena, sídla alebo čísla účtu, každá zo zmluvných strán bez odkladu oznámi túto skutočnosť druhej zmluvnej strane.
4. Zmluvné strany sa zaväzujú, že technické alebo obchodné informácie, s ktorými bude druhá strana oboznámená v priebehu uzatvárania a plnenia tejto zmluvy, sú predmetom obchodného tajomstva. Obe zmluvné strany sú si vedomé následkov, ktoré môžu byť voči nim uplatňované v prípade porušenia tohto záväzku.
5. Ak posledný deň lehoty určenej pre splnenie povinností uvedených v tejto zmluve prípadne na sobotu, nedeľu alebo iný deň pracovného pokoja, presúva sa povinnosť splniť na najbližší nasledujúci pracovný deň.
6. Zmluvné strany sa zaväzujú poskytnúť si všetku potrebnú súčinnosť nevyhnutnú k splneniu predmetu zmluvy.
7. Zhotoviteľ sa zaväzuje zrealizovať prípadné výkony, služby, práce a dodávky navyše, ktoré môžu vyplývať z požiadaviek objednávateľa počas plnenia zmluvy na základe dodatku k tejto zmluve, s určením ich rozsahu, podmienok, termínu realizácie a ceny. Ceny výkonov, služieb, prác a dodávok navyše navrhnuté zhotoviteľom musia byť cenami na trhu obvyklými a pred podpisom dodatku k zmluve musia byť vzájomne odsúhlasené obidvomi zmluvnými stranami.
8. Zmluvné strany prehlasujú, že schválená projektová dokumentácia a práce a dodávky podľa nej realizované sú súčasťou obchodného tajomstva.
9. Na účely spracovania projektovej dokumentácie a realizácie montáže ATM systémov, ktorú zabezpečuje objednávateľ prostredníctvom tretej strany zhotoviteľ súhlasí s poskytnutím podkladov tretej strane v potrebnom rozsahu.

10. Neoddeliteľnou súčasťou zmluvy sú nasledovné prílohy:

Príloha č. 1 - Špecifikácia predmetu zákazky – Zadanie pre spracovanie projektovej dokumentácie a realizáciu stavby LPS SR, š. p., Letisko M. R. Štefánika, Bratislava. („Zadanie“) Súčasťou tohto dokumentu sú tieto prílohy:

Príloha č. 1: Priestorové a technické požiadavky na miestnosti

Príloha č. 2: Konceptná štúdia - Vizualizácia požadovaného riešenia

Príloha č. 3: Návrh káblového managementu („NKM“)

Príloha č. 4: Návrh stola ATC

Príloha č. 5: Informatívny návrh rozmiestnenia stolov ATC na sále ATCC

Príloha č. 6: Požiadavky na interiérové vybavenie administratívnej a prevádzkovej budovy

Príloha č. 2 - Bezpečnostné požiadavky nového objektu v oblasti security

Príloha č. 3 - Návrh riešenia (Špecifikácia zhotoviteľa)

Príloha č. 4 - Cenová špecifikácia

Príloha č. 5 - Harmonogram postupu prác

Príloha č. 6 - Podmienky pre zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri práci, ochrany pred požiarom a vstupného režimu osôb a vozidiel

Príloha č. 7 - Nájomná zmluva

Príloha č. 8 - Zmenové formuláre FO 1, FO 2, FO 3

Príloha č. 9 - Kópia Návrhu na plnenie kritéria na hodnotenie ponúk

Príloha č. 10 - Výpis z obchodného registra zhotoviteľa

Príloha č. 11 - Žiadosť o vysvetlenie ponuky obstarávateľa a vysvetlenie ponuky

1. Žiadosť o vysvetlenie ponuky zo dňa 13. 05. 2008

2. Vysvetlenie ponuky J&T zo dňa 23. 05. 2008

3. Žiadosť o vysvetlenie ponuky zo dňa 22. 05. 2008

4. Vysvetlenie ponuky J&T zo dňa 02. 06. 2008

11. Články tejto zmluvy majú vyššiu platnosť ako články uvedené v Prílohe č. 1 a v Prílohe č. 2 tejto zmluvy, ktoré majú vyššiu platnosť ako články uvedené v Prílohe č. 3 tejto zmluvy.

12. Účastníci svojimi vlastnoručnými podpismi potvrdzujú autentickosť tejto zmluvy a potvrdzujú, že si zmluvu riadne prečítali a že zmluva nebola dohodnutá v tiesni ani za inak nevýhodných podmienok.

13. Zmluva je vyhotovená v 4-och rovnopisoch, z ktorých každá zmluvná strana obdrží po dva rovnopisy.

14. Zmluva nadobúda platnosť a účinnosť dňom podpisu oboch zmluvných strán.

V Bratislave, dňa [redacted]

V Bratislave, dňa [redacted]

Za objednávateľa:

Za zhotoviteľa:

[redacted]  
Ing. Roman Biro, PhD.  
riaditeľ podniku

[redacted]  
Ing. Pavel Pelikán  
člen predstavenstva

**DODATOK Č. 1**

k Zmluve LPS SR, š. p. PRAV/89/2008 Dodávka inžiniersko-projektových výkonov a zhotovenie stavby na riadenie letovej prevádzky vrátane financovania zo dňa 26.6.2008

uzavretej podľa § 269 ods. 2 zákona č. 513/1991 Zb. Obchodný zákonník

v znení neskorších predpisov

medzi:

**objednávateľom:**

obchodné meno: **Letové prevádzkové služby Slovenskej republiky, štátny podnik**  
sídlo: Letisko M. R. Štefánika, 823 07 Bratislava  
zastúpený: Ing. Miroslav Bartoš, riaditeľ  
IČO: 35 778 458  
DIČ: 2020244699  
IČ DPH: SK2020244699  
registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I  
oddiel Pš, vložka č.: 418/B

(ďalej len „**Objednávateľ**“)

a

**zhotoviteľom:**

obchodné meno: **J & T REAL ESTATE, a.s.**  
sídlo: Dvořákovo nábrežie 10, 811 02 Bratislava  
zastúpený: Ing. Pavel Pelikán, podpredseda predstavenstva  
IČO: 35 712 155  
DIČ: 2020219278  
IČ DPH: SK 2020219278  
registrácia: Obchodný register Okresného súdu Bratislava I  
oddiel Sa, vložka č.1352/B

(ďalej len „**Zhotoviteľ**“ a spolu s **Objednávateľom** len „**Strany**“)



## Preambula

- A. Strany uzatvorili dňa 26.6.2008 Zmluvu LPS SR, š.p. PRAV/89/2008 Dodávka inžiniersko-projektových výkonov a zhotovenie stavby na riadenie letovej prevádzky vrátane financovania (ďalej len „Zmluva o dodávke“);
- B. V zmysle článku XVI. bod 1. Zmluvy o dodávke sa Strany dohodli na zmenách a doplnení Zmluvy o dodávke takto:

### 1. Zmena termínu

- 1.1. Lehota na splnenie predmetu zmluvy uvedená v článku III. ods. 1 Zmluvy o dodávke, t.j. lehota na ukončenie všetkých výkonov, služieb, prác a dodávok uvedených v článku II. ods. 1. body 1.1 – 1.4 Zmluvy o dodávke sa predlžuje do 05. 09. 2012.

### 2. Zmena ceny

- 2.1. Strany sa dohodli, že cena za predmet Zmluvy o dodávke podľa článku IV., ktorá je dohodnutá ako pevná, sa v súlade s článkom IV. ods. 4. a ods. 5. Zmluvy o dodávke v dôsledku prechodu na EURO a v dôsledku zmeny zákona č. 222/2004 Z. z. o dani z pridanej hodnoty v znení neskorších predpisov mení takto:

- cena za predmet Zmluvy o dodávke bez DPH je vo výške 29 873 879,61 €,
- k cene za predmet Zmluvy o dodávke bez DPH sa pripočíta 20% DPH vo výške 5 974 775,92 €,
- celková cena za predmet zmluvy o dodávke podľa článku IV. Zmluvy o dodávke vrátane DPH predstavuje sumu vo výške 35 848 655,53 €.

- 2.2. Zmluvné strany sa dohodli na uzatvorení Zmluvy o prevode vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam, ktoré sú predmetom Zmluvy o dodávke, kde si upravia podmienky prevodu vlastníckeho práva nasledovne:

- 2.2.1 Zmluvné strany a ING Bank N.V., Bijlmerplein 888, 1102 MG Amsterdam, Holandsko, akciová spoločnosť zapísaná v obchodnom registri Obchodnej a priemyselnej komory pre Amsterdam, spisová značka: 33031431 prostredníctvom ING Bank N.V., pobočka zahraničnej banky, Jesenského 4/C, 811 02 Bratislava, IČO: 30 844 754, zapísaná v Obchodnom registri Okresného súdu Bratislava I, oddiel Po, vložka č.: 130/B (ďalej len „Banka“) uzatvoria Zmluvu o viazanom účte, v ktorej budú stanovené platobné podmienky.

- 2.2.2 Banka uvoľní prvú časť sumy vo výške 29 873 879,61 EUR (slovom:dvadsaťdeväťmiliónovosemstosedemdesiattritisícosemstosedemdesiatdeväť EUR a 61 centov) v prospech Zhotoviteľa po splnení všetkých nasledovných podmienok:

- (i) Objednávateľ alebo Zhotoviteľ predloží Banke nasledovné dokumenty:

- a) písomné potvrdenie vydané Úradom vlády Slovenskej republiky potvrdzujúce zverejnenie Zmluvy o viazanom účte v Centrálnom registri zmlúv, v zmysle ktorého Zmluva o viazanom účte nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia (prípadne správu o jej zverejnení v Obchodnom vestníku vydanú Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky, v ktorom bola zverejnená Zmluva o viazanom účte v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov),
- b) uzavretú Zmluvu o prevode vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam s úradne osvedčenými podpismi Zhotoviteľa (ako prevodcu) a
- c) písomné potvrdenie vydané Úradom vlády Slovenskej republiky potvrdzujúce zverejnenie Zmluvy o prevode vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam v Centrálnom registri zmlúv, v zmysle ktorého Zmluva o prevode vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam nadobúda účinnosť dňom nasledujúcim po dni jej zverejnenia

(prípadne správu o jej zverejnení v Obchodnom vestníku vydanú Ministerstvom spravodlivosti Slovenskej republiky, v ktorom bola zverejnená Zmluva o prevode vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam v súlade so zákonom č. 211/2000 Z. z. o slobodnom prístupe k informáciám a o zmene a doplnení niektorých zákonov (zákon o slobode informácií) v znení neskorších predpisov);

(ii) v prospech viazaného účtu budú pripísané peňažné prostriedky vo výške celkovej ceny za predmet Zmluvy o dodávke zložené Objednávateľom (príp. iným subjektom konajúcim na účet Objednávateľa);

(iii) Bankou bude vystavené vzdanie sa záložného práva zriadeného v prospech Banky vkladom č. V-2369/11 zo dňa 7.2.2011 viaznuceho na SO 02 Administratívnej budove so súp. č. 17738 na pozemku s parc. č. 15771/321 a na rozostavanej administratívno-prevádzkovej budove na pozemkoch s parc. č. 15771/322 a 15771/325 (ďalej spoločne len „Záloh“);

(iv) Objednávateľ alebo Zhotoviteľ predložia Banke návrh na vklad vlastníckeho práva na základe Zmluvy o prevode vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam opatrený odtlačkom prezentačnej pečiatky príslušného katastrálneho úradu;

(v) Objednávateľ alebo Zhotoviteľ predložia Banke návrh na výmaz záložného práva viaznuceho na Zálohu v prospech Banky opatrený odtlačkom prezentačnej pečiatky príslušného katastrálneho úradu.

2.2.3 Následne po splnení všetkých podmienok uvedených v bode 2.2.2 vyššie Banka uvoľní druhú časť sumy vo výške 5 974 775,92 EUR (slovom: päťmilionovdeväťstosedemdesiatštyritisícosemdesiatpäť EUR a 92 centov) v prospech Zhotoviteľa v prípade, ak Objednávateľ alebo Zhotoviteľ predložia Banke nasledovné dokumenty:

- (i) rozhodnutie vydané príslušnou správou katastra o povolení vkladu vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam, ktoré sú predmetom Zmluvy o dodávke, ktoré sa evidujú v katastri nehnuteľností v prospech Objednávateľa,
- (ii) dokument vydaný príslušnou správou katastra preukazujúci výmaz záložného práva viaznuceho na Zálohu v prospech Banky
- (iii) list vlastníctva preukazujúci nadobudnutie vlastníckeho práva k nehnuteľnostiam, ktoré sú predmetom Zmluvy o dodávke a ktoré sa evidujú v katastri nehnuteľností Objednávateľom.

2.3. Cena za predmet Zmluvy o dodávke podľa dodatku č.1 je pevná a nemenná. Predstavuje úplnú a konečnú úhradu objednávateľa za dodávku inžiniersko-projektových výkonov a zhotovenie stavby na riadenie letovej prevádzky.

### **3. Prevod vlastníctva k predmetu zmluvy**

3.1. Vlastnícke právo k nehnuteľnostiam, ktoré sú predmetom Zmluvy o dodávke, a ktoré sa zapisujú do katastra nehnuteľností, prejde na objednávateľa vkladom vlastníckeho práva v prospech objednávateľa do príslušného katastra nehnuteľností.

3.2. Vlastnícke právo k nehnuteľnostiam, ktoré sú predmetom Zmluvy o dodávke, a ktoré sa nezapisujú do katastra nehnuteľností, prejde na objednávateľa zaplatením dohodnutej ceny.

### **4. Vady a nedorobky**

4.1. Zoznam vád a nedorobkov s termínom ich odstránenia bude uvedený v Prílohe č. 2 Protokolu o odovzdaní a prevzatí predmetu Zmluvy LPS SR, š. p. PRAV/89/2008 - Dodávka inžiniersko-projektových výkonov a zhotovenie stavby pre riadenie letovej prevádzky.

4.2. V prípade omeškania zhotoviteľa s odstránením väd a nedorobkov podľa Prílohy č. 2 Protokolu o odovzdaní a prevzatí predmetu Zmluvy LPS SR, š. p. PRAV/89/2008 - Dodávka inžiniersko-projektových výkonov a zhotovenie stavby pre riadenie letovej prevádzky zaplatí zhotoviteľ objednávateľovi zmluvnú pokutu vo výške 15.000,- Eur (slovom: pätnásťtisíc EUR) za každý deň omeškania. Zmluvné strany sa dohodli, že celková výška zmluvnej pokuty podľa tohto bodu nepresiahne sumu 1.500.000,- € (slovom jedenmiliónpäťstotísic EUR).

## 5. Vzťah k zmluve o dodávke

5.1. Ostatné ustanovenia Zmluvy o dodávke nedotknuté dodatkom č.1 zostávajú v platnosti bez zmien.

5.2. Dodatok č. 1 tvorí neoddeliteľnú súčasť Zmluvy o dodávke.

## 6. Záverečné ustanovenia

6.1. Dodatok č.1 nadobúda platnosť dňom jeho podpisu oboma Stranami.

6.2. Strany berú na vedomie a súhlasia, že Dodatok č. 1 bude zverejnený v Centrálnom registri zmlúv (ďalej len „register“), ktorý vedie Úrad vlády Slovenskej republiky v elektronickej podobe. Tým nie je dotknuté právo Zhotoviteľa požiadať o zverejnenie Dodatku č. 1 v Obchodnom vestníku. Dodatok č. 1 je účinný dňom nasledujúcim po dni jeho zverejnenia v registri, resp. v Obchodnom vestníku.

6.3. Dodatok č. 1 je vyhotovený v štyroch (4) rovnopisoch, z ktorých po dva (2) dostane každá zo Strán.

6.4. Strany vyhlasujú, že si Dodatok č. 1 pozorne prečítali, jeho obsahu porozumeli a ten predstavuje ich skutočnú a slobodnú vôľu zbavenú akéhokoľvek omylu. Svoje prejavy vôle obsiahnuté v Dodatku č. 1 Strany považujú za určité a zrozumiteľné, vyjadrené nie v tiesni a nie za nápadne nevýhodných podmienok. Stranám nie je známa žiadna okolnosť, ktorá by spôsobovala neplatnosť niektorého z ustanovení Dodatku č. 1. Strany na znak svojho súhlasu s jeho obsahom Dodatok č. 1 podpísali.

Bratislava

LPS SR, š. p.

Ing. Miroslav Bartoš  
riaditeľ

J & T REAL ESTATE, a.s.

Ing. Pavel Pelikán  
podpredseda predstavenstva

